

Ad Completorium

ix Aprilis MMXV

Index

Index	1
1 The beginning	4
2 The Psalter	8
Sunday and Feasts	8
Monday	13
Tuesday	19
Wednesday	24

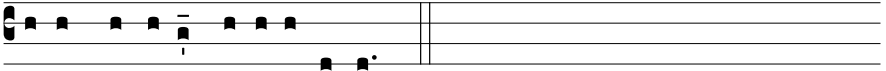
Thursday	29
Friday	34
Saturday	40
 3 The Hymn	 47
Sundays and minor feasts:	47
Feasts:	48
Ferias:	49
Advent:	49
Christmas:	51
Epiphany:	53
Holy Family:	54
Lent:	54
Passiontide:	55
Easter:	56
Ascension:	57
Pentecost:	58
Corpus Christi	59
Sacred Heart:	59
Christ the King:	60
Blessed Virgin Mary	61
 4 The end is nigh!	 63
The Canticle	66
The Collect	68
 5 The Marian Antiphon	 70
Advent and Christmas	70
Septuagesima and Lent	73
Paschaltide	75
During the year	77
 A Sacred Triduum	 81

	3
B Easter Octave	83
C Paschal psalmody	86
D All Souls' Day	103
Canticle	107

— 1 —

The beginning

The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the officiant, bows, and sings:

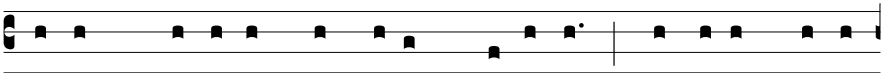


Jube Dómine benedí-ce-re.

Pray, Lord a blessing.

If the officiant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere or pray father a blessing, instead.

The officiant intones the blessing:

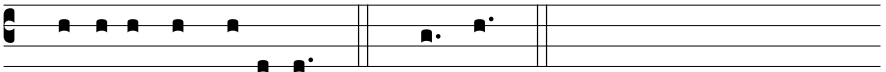


Noctem qui- é-tam et finem perféctum concédát no bis

A quiet night

and a perfect end

grant unto us



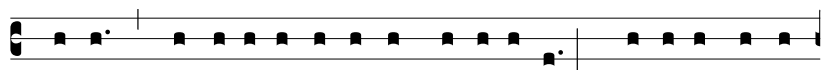
Dóminus omnípo-tens. R. A-men.

almighty Lord.

The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson:

Short Lesson.

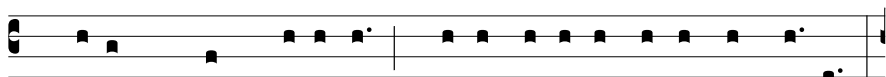
1. Peter 5.



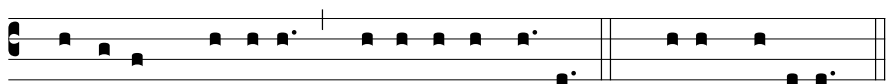
F rátres: Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-te:† qu-ia adversá-
Brethren, be sober and watchful for your adversary



ri- us véster di- ábo-lus, tamquam le-o rúgi- ens, círcu- it
the devil goes about like a roaring lion

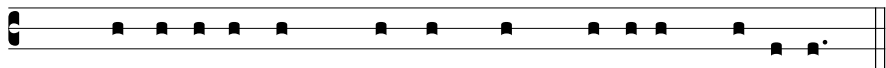


quárens quem dévo-ret:* cu- i re-síste fortes in fi-de.
seeking whom he may devour resist him strong in faith

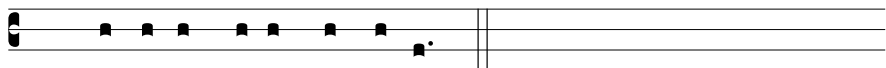


Tu autem Dómine mi-se-ré-re no-bis.℞. De-o grá-ti- as.
Do Thou, O Lord have mercy on us. Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the officiant sings:



℣. Adju-tó-ri- um nostrum in nómine Dómi-ni.
Our help is in the name of the Lord.



℞. Qui fe-cit caelum et terram.
Who made heaven and earth.

Pater noster. altogether in silence.

Then, if the officiant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, [(if a priest presides) et tibi, Pater:] quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: (strike breast three times) **mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.** Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, [(if a priest presides) et te, Pater,] oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, [and to you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,] to pray for me to the Lord our God.

The officiant next says:

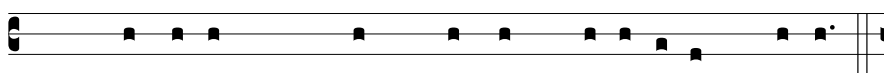
Misereatur nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. **R. Amen.**

Indulgéntiam, ✠ absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. **R. Amen.**

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. **Amen.**

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins. **Amen.**

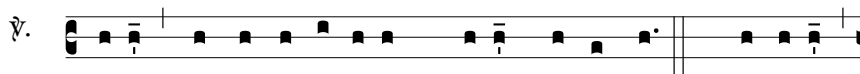
The officiant then sings:



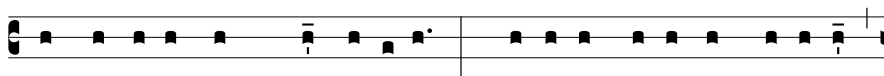
ſ. Converte ✠ nos Dé- us sa-lu-tá-ris nóster.
Turn us then, O God our Saviour.



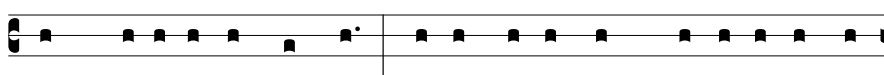
ſ. Et avérte i-ram tu-am a no-bis.
And let thy anger cease from us.



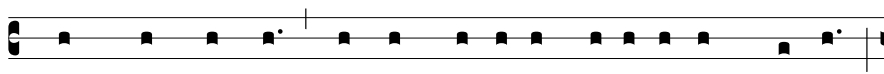
D E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde.ſ. Dómine
O God, come to my assistance. O Lord,



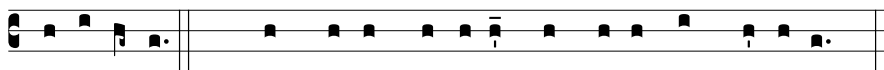
ad adjuvándum me festína. Gló-ri- a Pátri, et Fí-li- o,
make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,



et Spi-rí-tu- i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi- o, et
and to the Holy Ghost. As it was in the beginning,



nunc, et semper, et in sá-cu-la sá-cu-ló-rum. Amen.
and now and always, and unto ages of ages.



Alle-lú-ia.Or: Laus tí-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri- æ.
Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

The Psalter

Sunday and Feasts

The celebrant intones the antiphon to the psalms, either Miserere most of the year or Alleluia during Paschal tide

Ant.
8. G



M I-se-ré-re * mi-hi Dómine, et exáudi o-ra-ti-ónem
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.



me- am.

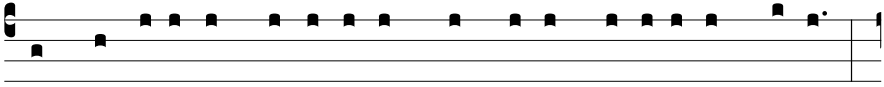
P. T. stands for Paschal Time. T. P. stands for Tempore Paschalis.

P. T.
Ant.



A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 4.



Cum invocá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me-æ** : *
 When I called upon him, the God of my justice heard me:



in tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mihi**. *Flex* : peccá-re : †
 when I was in distress, thou hast enlarged me.

- | | |
|--|--|
| 2. Miserére mei , * et exáudi oratió-
<i>nem meam</i> . | Have mercy on me: and hear my
prayer. |
| 3. Fílii hóminum, úsquequo gravi
corde ? * ut quid dilígitis vanitátem
et quæritis <i>mendácium</i> ? | O ye sons of men, how long will you
be dull of heart? why do you love
vanity, and seek after lying? |
| 4. Et scitóte quóniam mirificávit Dó-
minus sanctum suum : * Dóminus
exáudiet me cum clamávero <i>ad eum</i> . | Know ye also that the Lord hath
made his holy one wonderful: the
Lord will hear me when I shall cry
unto him. |
| 5. Irascímini, et nolíte peccáre : †
quæ dícitis in córdibus vestris , * in
cubílibus vestris <i>compungímini</i> . | Be angry, and sin not: the things
you say in your hearts, be sorry for
them upon your beds. |
| 6. Sacrificáte sacrificium justitiæ, †
et speráte in Dómino . * Multi di-
cunt : quis osténdit <i>nobis bona</i> ? | Offer up the sacrifice of justice, and
trust in the Lord: many say, Who
sheweth us good things? |
| 7. Signátum est super nos lumen
vultus tui, Dómine : * dedísti lætí-
tiam in <i>corde meo</i> . | The light of thy countenance O
Lord, is signed upon us: thou hast
given gladness in my heart. |
| 8. A fructu fruménti, vini et ólei sui *
<i>multiplicáti sunt</i> . | By the fruit of their corn, their wine
and oil, they are multiplied. |

9. In pace in **idípsum** * **dórmiam** et **requiēscam** ;

In peace in the selfsame I will sleep,
and I will rest:

10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe * **constituísti** me.

For thou, O Lord, singularly hast
settled me in hope.

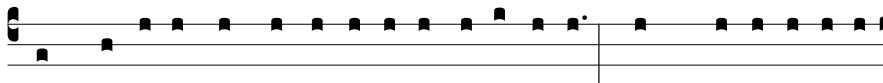
11. Glória Pátri, et Filio, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

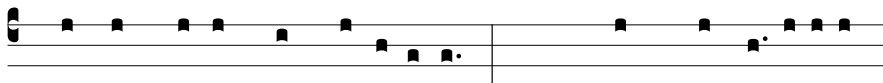
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 90.



Qui há-bi-tat in adju-tó-ri- o **Altíssimi**,* in pro-tecti- óne
He that dwelleth in the aid of the most High, shall abide



De- i cæ-li **commo-rábi-tur**.
under the protection of the God of Jacob.

Flex : in di- e, †

2. Dicet Dómino : **Suscéptor meus** es
tu, et refúgium **meum** : * **Deus meus**
sperábo in eum.

He shall say to the Lord: Thou art
my protector, and my refuge: my
God, in him will I trust.

3. Quóniam ipse liberávit me de lá-
queo **venántium**, * et a **verbo áspero**.

For he hath delivered me from the
snare of the hunters: and from the
sharp word.

4. Scápulís suis obumbrábit **tibi** : * et
sub pennís **ejus sperábis**.

He will overshadow thee with his
shoulders: and under his wings thou
shalt trust.

5. Scuto circúmdabit te véritas **e-**
jus : * non timébis a timóre **noctúr-**
no.

His truth shall compass thee with a
shield: thou shalt not be afraid of
the terror of the night.

6. A sagíttá volánte in die, † a negótio perambulánte in **ténebris** : * ab incúrsu et dæmónio **meridiáno**.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

7. Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris **tuis** : * ad te autem non *appropinquábit*.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall not come nigh thee.

8. Verúmtamen óculis tuis **considerábis** : * et retributiónem peccatórum *vidébis*.

But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes **mea** : * Altíssimum posuísti **refúgium tuum**.

Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

10. Non accédet ad te **malum** : * et flagéllum non *appropinquábit* tabernáculo **tuo**.

There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

11. Quóniam Angelis suis mandávit **de** te : * ut custódiánt te in ómnibus viis **tuis**.

For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways.

12. In mánibus **portábunt** te : * ne forte offéndas ad lápidem *pedem* **tuum**.

In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

13. Super áspidem et basilíscum ambulábis : * et conculcábis leónem *et* **dracónem**.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

14. Quóniam in me sperávit, liberábo **eum** : * prótegam eum quóniam cognóvit *nomen* **meum**.

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

15. Clamábit ad me, et ego exáudiam **eum** : † cum ipso sum in tribulatióne : * erípiam eum et glorificábo **e-**

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

um.

16. Longitúdine diérum replébo **e-**
um : * et osténdam illi salutáre **me-**
um.

I will fill him with length of days; and
I will shew him my salvation.

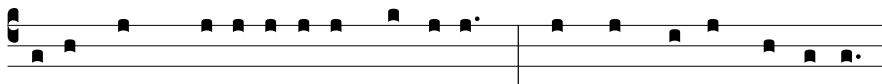
17. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in sácula sæculórum.
Amen.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 133.



Ecce nunc bene dí-ci-te **Dóminum**,* omnes *servi* **Dómi-ni** :
Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:

2. Qui státis in domo **Dómini**, * in
átriis domus *Dei* **nostri**.

Who stand in the house of the Lord,
in the courts of the house of our
God.

3. In nóctibus extóllite manus ve-
stras in **sancta**, * et benedícite **Dó-**
minum.

In the nights lift up your hands to
the holy places, and bless ye the
Lord.

4. Benedícat te **Dóminus** ex **Sion**, *
qui fecit *cælum* et **terram**.

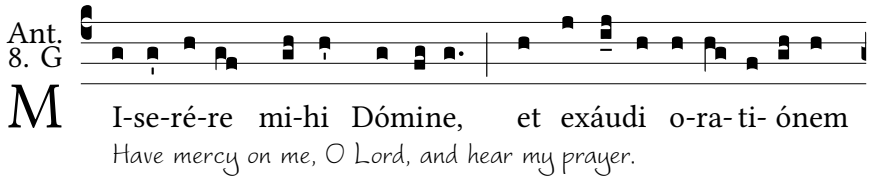
May the Lord out of Sion bless thee,
he that made heaven and earth.

5. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

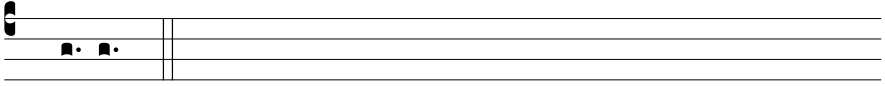
Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

6. Sicut érat in princípío, et núnc, et
sémper, * et in sácula sæculórum.
Amen.

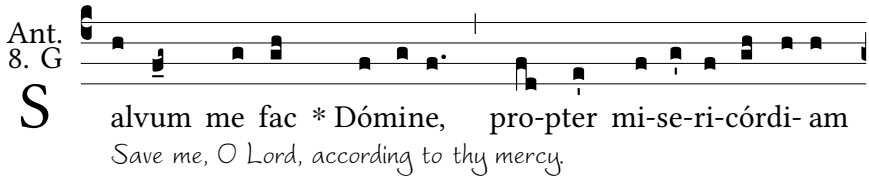
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Ant.
8. G**M**

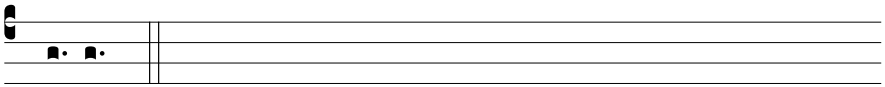
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

P. T.
Ant.**A**

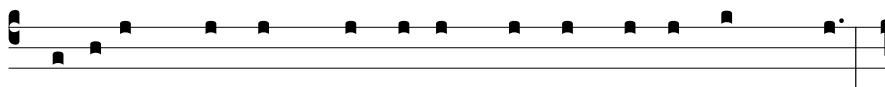
Monday

Ant.
8. G**S**

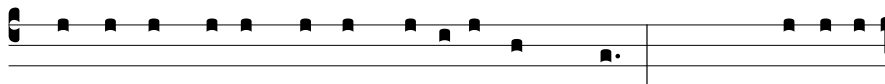
Save me, O Lord, according to thy mercy.

P. T.
Ant.**A**

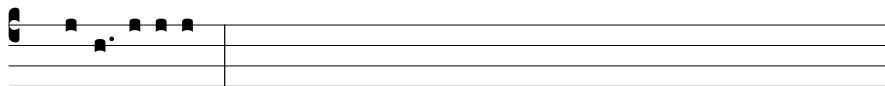
Psalm 6.



Dómine, ne in fu ró-re tu- o árgu- as me,*
 O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.



neque in i-ra tu- a corrípi- as me. *Flex:* gémi-tu



me-o, †

2. Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum : * sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.

3. Et ánima mea turbáta est valde : * sed tu, Dómine, úsquequo?

And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?

4. Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : * salvum me fac propter misericórdiam tuam.

Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

5. Quóniam non est in morte qui memor sit tui : * in inférno autem quis confitébitur tibi?

For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess to thee in hell?

6. Laborávi in gémitu meo, † lavábo per síngulas noctes lectum meum : * lácrimis meis stratum meum rigábo.

I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my couch with my tears.

7. Turbátus est a furóre óculus meus : * inveterávi inter omnes inimicos meos.

My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.

8. Discédite a me, omnes, qui operámini iniquitátem : * quóniam exaudivit Dóminus vocem *fletus mei*.

Depart from me, all ye workers of iniquity: for the Lord hath heard the voice of my weeping.

9. Exaudivit Dóminus deprecatió-nem *meam*, * Dóminus oratió-nem *meam suscepit*.

The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

10. Erubéscant, et conturbéntur vehementer omnes inimíci *mei* : * convertántur et erubéscant valde *velóciter*.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

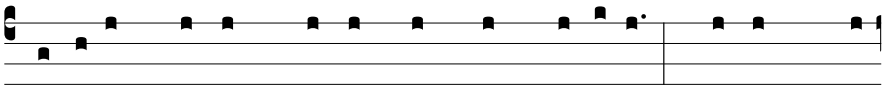
11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui *Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

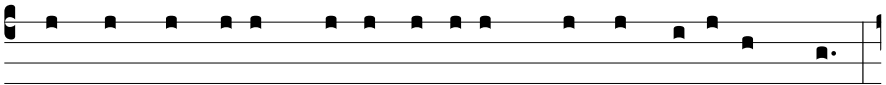
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, * et in sæcula *sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

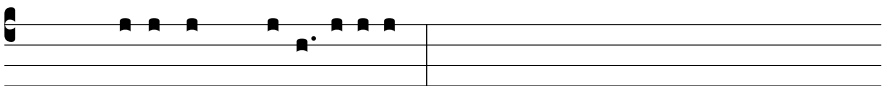
Psalm 7. I.



Dómine, De- us me- us, in te spe-rávi : * saluum me
O Lord my God, in thee have I put my trust:



fac ex ómnibus persequéntibus me, et líbe-ra me.
save me from all them that persecute me, and deliver me.



Flex : ánimam me-am, †

2. Nequándo rápiat ut leo ánimam Lest at any time he seize upon my

meam, * dum non est qui rédimat, neque qui *salvum* **fáciat**.

3. Dómine, Deus meus, si feci **i**-stud. * si est iníquitas in *mánibus* **meis** :

4. Si réddidi retribuéntibus mihi **ma**-la, * decídám mérito ab inimícis *meis* **inánis**.

5. Persequátur inimícus ánimam **meam**, † et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam **meam**, * et glóriam **meam** in púlverem *dedúcat*.

6. Exsúrge, Dómine, in ira **tua** : * et exaltáre in fínibus inimicórum *meórum*.

7. Et exsúrge, Dómine Deus meus, in præcépto quod mandásti : * et synagoga populórum *circúmdabit* te.

8. Et propter hanc in altum **regré**-dere : * Dóminus *júdicat* **pópulos**.

9. Júdica me, Dómine, secúndum **ju**-stítiam **meam**, * et secúndum inno-
céntiam *meam* **super** me.

10. Consumétur nequítia peccatórum, et diriges **justum**, * scrutans corda et **renes Deus**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui** **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et nunc,

soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

Rise up, O Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

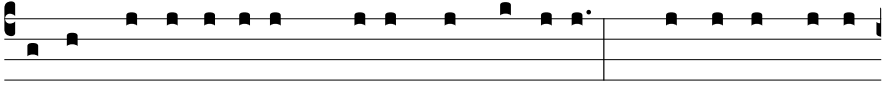
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,

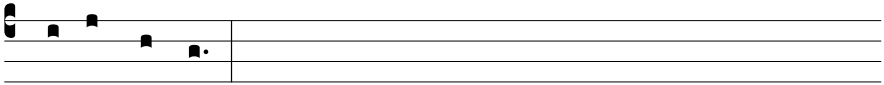
et **sémp**er, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.
Amen.

and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 7. II.



Justum adju-tó-ri- um me-um a **Dó**mino,* qui salvos fa-cit
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.



rectos corde.

2. Deus judex justus, fortis, et **pá**-
tiens : * numquid iráscitur per sín-
gulos **dies**?

God is a just judge, strong and
patient: is he angry every day?

3. Nisi convérsi fuéritis, gládium
suum **vibrá**bit : * arcum suum te-
téndit, et parávit **ill**um.

Except you will be converted, he will
brandish his sword: he hath bent his
bow and made it ready.

4. Et in eo parávit vasa **mortis** : *
sagíttas suas ardéntibus **effé**cit.

And in it he hath prepared the
instruments of death, he hath made
ready his arrows for them that burn.

5. Ecce partúriit injustítiam : * con-
cépit dolórem, et péperit **iniquitá**-
tem.

Behold he hath been in labour with
injustice; he hath conceived sorrow,
and brought forth iniquity.

6. Lacum apéruit, et effódit **eum** : *
et incidit in fóveam **quam** fecit.

He hath opened a pit and dug it; and
he is fallen into the hole he made.

7. Convertétur dolor ejus in caput
ejus : * et in vérticem ipsíus **iniquitas**
ejus **descéndet**.

His sorrow shall be turned on his
own head: and his iniquity shall
comedown upon his crown.

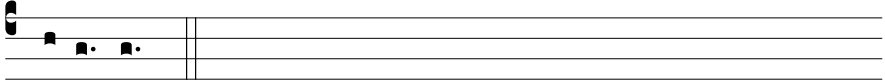
8. Confitébor Dómino secúndum ju-
stítiam **ejus** : * et psallam nómini

I will give glory to the Lord according
to his justice: and will sing to the

Tuesday



T U Dómine *servá-bis nos et custódi-es nos in
 Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

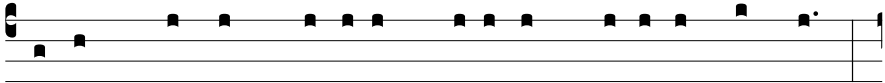


aetérnum.

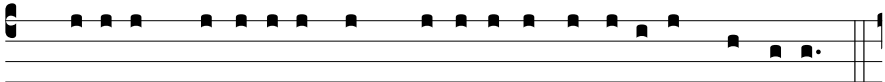


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 11.



Salvum me fac, Dómine, quóni- am de-fé-cit **sanctus** :*
 Save me, O Lord, for there is now no saint:



quóni- am diminútæ sunt ve-ri-tá-tes a fí-li- is **hóminum**.
 truths are decayed from among the children of men.



Flex : magni-fi-cá-bimus, †

2. Vana locúti sunt unusquisque ad
 próximum **suum** : * lábia dolósa, in
 corde et corde **locúti** sunt.

They have spoken vain things every
 one to his neighbour: with deceitful
 lips, and with a double heart have

3. Dispérdat Dóminus unívsa lábia dolósa, * et linguam magníloquam.

4. Qui dixérunt : Linguam nostram magnificábimus, † lábia nostra a nobis sunt, * quis noster Dóminus est?

5. Propter misériam ínopum, et gémitum páuperum, * nunc exsúrgam, dicit Dóminus.

6. Ponam in salutári : * fiduciáliter agam in eo.

7. Elóquia Dómini, elóquia casta : * argéntum igne examinátum, probátum terræ purgátum séptuplum.

8. Tu, Dómine, servábis nos : et custódies nos * a generatióne hac in ætérnum.

9. In circúitu ímpii ámbulant : * secúndum altitúdinem tuam multiplicásti filios hóminum.

10. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sæcula sæculórum. Amen.

they spoken.

May the Lord destroy all deceitful lips, and the tongue that speaketh proud things.

Who have said: We will magnify our tongue; our lips are our own; who is Lord over us?

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor, now will I arise, saith the Lord.

I will set him in safety; I will deal confidently in his regard.

The words of the Lord are pure words: as silver tried by the fire, purged from the earth refined seven times.

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us from this generation for ever.

The wicked walk round about: according to thy highness, thou hast multiplied the children of men.

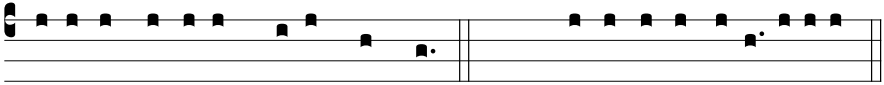
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 12.



Usquequo, Dómine, obli-viscé-ris me in **finem**?* úsquequo
How long, O Lord, wilt thou forget me unto the end?



avértis fá-ci-em *tu-am* a me? *Flex* : sa-lu-tá-ri tu-o : †
How long dost thou turn away thy face from me?

2. Quámdiu ponam consília in áni-ma **mea**, * dolórem in corde meo *per diem*?

How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?

3. Usquequo exaltábitur inimícus meus **super** me? * réspice, et exáudi me, Dómine, *Deus meus*.

How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my God.

4. Illúmina óculos meos ne umquam obdórmiam in **morte** : * nequándo dicat inimícus meus : præválui ad-vérsus **eum**.

Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

5. Qui tríbulant me, exsultábunt si motus **fúero** : * ego autem in mise-ricórdia tua *sperávi*.

They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.

6. Exsultábit cor meum in salutári tuo : † cantábo Dómino qui bona tríbuit **mihi** : * et psallam nómini Dómini *altíssimi*.

My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things: yea I will sing to the name of the Lord the most high.

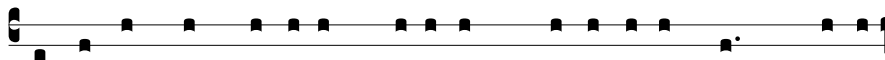
7. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

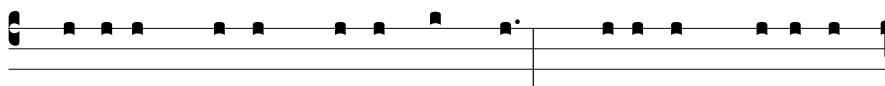
8. Sicut érat in princípíio, et núnc, et
sémper, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

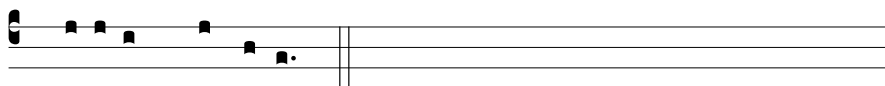
Psalm 15.



Consérva me, Dómine, quóni- am spe-rá-vi in te : † Di-xi
Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee. I have



Dómino : De- us me- us **es** tu,* quóni- am bonó rum
said to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.



me-órum non **eges**.

2. Sanctis, qui sunt in terra **ejus**, *
mirificávit omnes voluntátes meas
in eis.

To the saints, who are in his land, he
hath made wonderful all my desires
in them.

3. Multiplicátæ sunt infirmitátes **eó-**
rum : * póstea *acceleravérunt*.

Their infirmities were multiplied: af-
terwards they made haste.

4. Non congregábo conventícula **eó-**
rum de **sanguínibus**, * nec memor
ero nóminum eórum per **lábíā mea**.

I will not gather together their meet-
ings for blood offerings: nor will I be
mindful of their names by my lips.

5. Dóminus pars hereditátis meæ, et
cálícis **mei** : * tu es, qui restítues
hereditátem *meam* **mihi**.

The Lord is the portion of my in-
heritance and of my cup: it is thou
that wilt restore my inheritance to
me.

6. Funes cecidérunt mihi in **præclá-**

The lines are fallen unto me in

ris : * étenim heréditas mea præclára
est **mihi**.

7. Benedícam Dóminum, qui tríbuit
mihi intelléctum : * însuper et usque
ad noctem increpuérunt me **renes
mei**.

8. Providébam Dóminum in con-
spéctu meo **semper** : * quóniam a
dextris est mihi, *ne commóvear*.

9. Propter hoc lætátum est cor meum,
et exsultávit lingua **mea** : * însuper
et caro mea requiéscet **in spe**.

10. Quóniam non derelínques áni-
mam meam in inférno : * nec dabis
sanctum tuum vidére corruptiόνem.

11. Notas mihi fecisti vias vitæ, †
adimplébis me lætítia cum vultu **tu-**
o : * delectatiónes in délixtera tua us-
que in finem.

12. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.

13. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **semper**, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

goodly places: for my inheritance is
goodly to me.

I will bless the Lord, who hath given
me understanding: moreover my
reins also have corrected me even
till night

I set the Lord always in my sight:
for he is at my right hand, that I be
not moved.

Therefore my heart hath been glad,
and my tongue hath rejoiced: more-
over my flesh also shall rest in hope.
Because thou wilt not leave my soul
in hell; nor wilt then give thy holy one
to see corruption.

Thou hast made known to me the
ways of life, thou shalt fill me with
joy with thy countenance: at thy
right hand are delights even to the
end.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

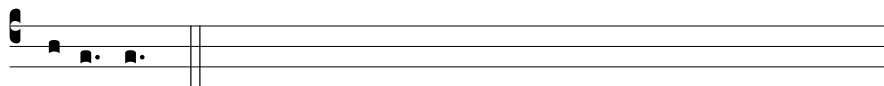
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Ant.
8. G

T



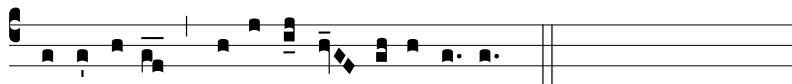
U Dómine servá-bis nos et custódi-es nos in
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



aetérnum.

P. T.
Ant.

A



L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Wednesday

Outside Paschal Time

for Paschaltide, see p. 86.

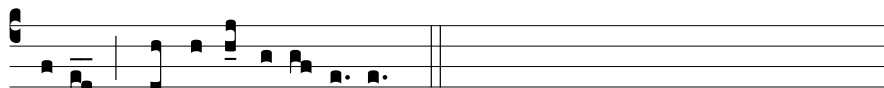
Ant.
3. a

I



mmíttet Ange-lus Dómi-ni* in circú-i-tu timénti-um

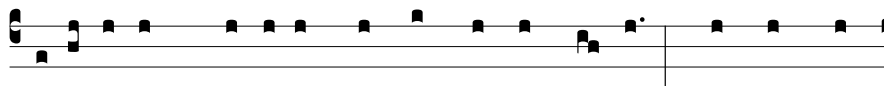
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



e-um, et e-rí-pi-et e- os.

and shall deliver them.

Psalm 33. I.



Bene dí-cam Dóminum in omni témpo-re:* semper laus

I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.

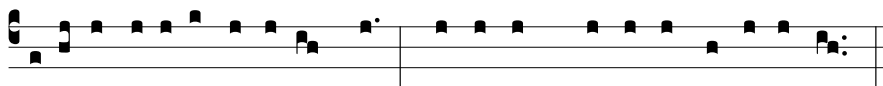
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fí-li- i, **audí-te** me : * timó-rem Dómi-ni **do-cébo** vos.
Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

2. Quis est homo **qui** vult **vítam** : *
dílígit dies vidére **bonos**?

Who is the man that desireth life:
who loveth to see good days?

3. Próhibe linguam **tuam** a **malo** : *
et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy
lips from speaking guile.

4. Divérte a malo, **et** fac **bonum** : *
inquíre pacem, et perséquare **eam**.

Turn away from evil and do good:
seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dómini **super justos** : * et
aures ejus in preces **eórum**.

The eyes of the Lord are upon the
just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dómini **super faciéntes mala** : * ut perdat de terra
memóriam **eórum**.

But the countenance of the Lord is
against them that do evil things: to
cut off the remembrance of them
from the earth.

7. Clamavérunt justí, et Dóminus
exaudívit eos : * et ex ómnibus tri-
bulatióibus eórum liberávit eos.

The just cried, and the Lord heard
them: and delivered them out of all
their troubles.

8. Juxta est Dóminus iis, qui tribulá-
to sunt **corde** : * et húmiles spíritu
salvábít.

The Lord is nigh unto them that are
of a contrite heart: and he will save
the humble of spirit.

9. Multæ tribulatiónes **justórum** : *

Many are the afflictions of the just;

et de ómnibus his liberábit eos **Dó-**
minus.

10. Custódit Dóminus ómnia **ossa**
eórum : * unum ex his non **conteré-**
tur.

11. Mors peccatórum **péssima** : * et
qui odérunt justum, **delínquent.**

12. Rédimet Dóminus ánimas **servó-**
rum suórum : * et non delínquent
omnes qui sperant **in eo.**

13. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

14. Sicut érat in princípío, et **núnc**,
et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum.**
Amen.

but out of them all will the Lord
deliver them.

The Lord keepeth all their bones, not
one of them shall be broken.

The death of the wicked is very evil:
and they that hate the just shall be
guilty.

The Lord will redeem the souls of
his servants: and none of them that
trust in him shall offend.

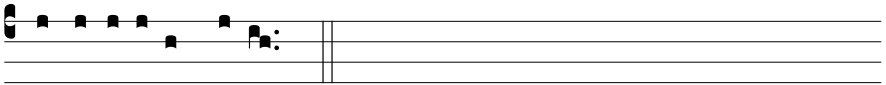
Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 60.



Ex-áudi, De- us, depre ca-ti- ónem **me- am** : * inténde
Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.



o-ra-ti- óni **me-æ.**

2. A fínibus terræ ad **te clamávi** : *
dum anxíarétur cor meum, in petra
exaltásti me.

To thee have I cried from the ends
of the earth: when my heart was in
anguish, thou hast exalted me on a
rock.

3. Deduxísti me, quia factus **es spes**

Thou hast conducted me; For thou

mea : * turris fortitudinis a fácie
inimíci.

4. Inhabítábo in tabernáculo **tuo** in
sæcula : * prótegar in velaménto
alárum *tuárum.*

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti
oratió**ne**m **meam** : * dedísti heredi-
tátem timéntibus **nomen tuum.**

6. Dies super dies **regis adjícies** : *
annos ejus usque in diem generatió-
nis et generatió**nis.**

7. Pérmanet in ætérnum in conspé-
ctu **Dei** : * misericórdiam et veritá-
tem ejus quis **requíret?**

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in
sæculum sæculi : * ut reddam vota
mea de die **in diem.**

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui
Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**,
et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum.**
Amen.

hast been my hope; a tower of
strength against the face of the
enemy.

In thy tabernacle I shall dwell for
ever: I shall be protected under the
covert of thy wings.

For thou, my God, hast heard my
prayer: thou hast given an inheri-
tance to them that fear thy name.

Thou wilt add days to the days of
the king: his years even to genera-
tion and generation.

He abideth for ever in the sight of
God: his mercy and truth who shall
search?

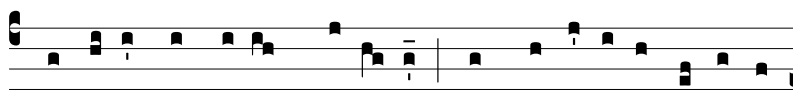
So will I sing a psalm to thy name
for ever and ever: that I may pay
my vows from day to day.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

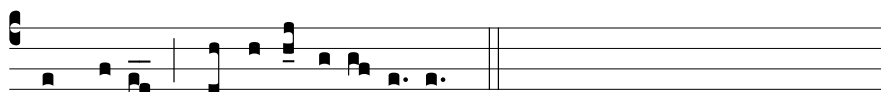
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Ant.
3. a

I



mmíttet Ange-lus Dómi-ni in circú- i-tu timénti-
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



um e-um, et e-rí-pi-et e- os.
and shall deliver them.

Thursday

Ant.
8. G



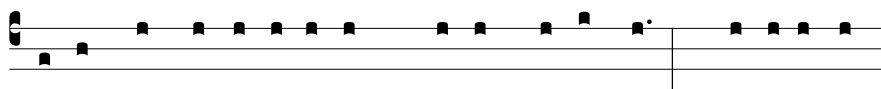
A d-jú-tor me- us* et li-be-rá-tor me- us esto Dómine.
Be my helper and my deliverer, O Lord.

P. T.
Ant.

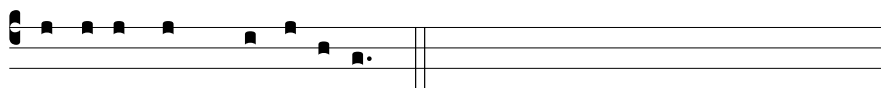


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 69.



De- us, in adju-tó-ri- um me- um **inténde** :* Dómine ad
O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.



adjuvándum *me festína.*

2. Confundántur et revereántur, * Let them be confounded and ashamed
qui quærunť *ánimam meam.* that seek my soul:
3. Avertántur retrórsuť, et erubé- Let them be turned backward, and
scant, * qui volunt *mihi mala.* blush for shame that desire evils to
me:

4. Avertántur statim erubescéntes, *
qui dicunt mihi : Euge, euge.

Let them be presently turned away
blushing for shame that say to me:
Tis well, tis well.

5. Exsúltent et læténtur in te omnes
qui **quæ**runt te, * et dicant semper :
Magnificétur Dóminus : qui díligunt
salutáre tuum.

Let all that seek thee rejoice and be
glad in thee; and let such as love thy
salvation say always: The Lord be
magnified.

6. Ego vero egénus, et **pauper** sum : *
Deus, *á*duva me.

But I am needy and poor; O God,
help me.

7. Adjútor meus, et liberátor meus
es tu : * Dómine, *ne* moréris.

Thou art my helper and my deliv-
erer: O Lord, make no delay.

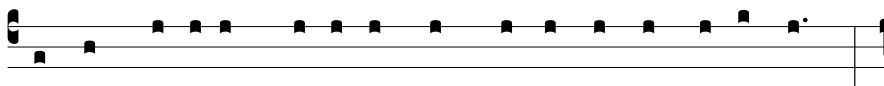
8. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

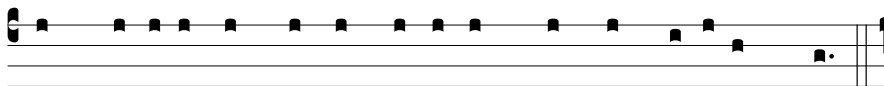
9. Sicut érat in princípio, et núnc, et
sémper, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

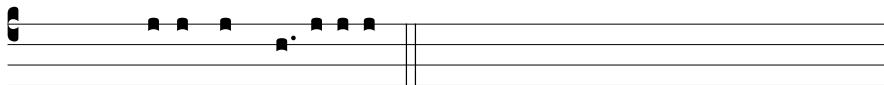
Psalm 70. I.



In te, Dómine, spe-rá-vi, non confúndar in æ-térnum : *
In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.



in justí-ti- a tu- a lí-be-ra me, et é-ripe me.
Deliver me in thy justice, and rescue me.



Flex : me-a semper : †

2. Inclína ad me aurem **tuam**, * *et salva me.* Incline thy ear unto me, and save me.
3. Esto mihi in Deum protectórem, et in locum munítum : * *ut salvum me fácias.* Be thou unto me a God, a protector, and a place of strength: that thou mayst make me safe.
4. Quóniam firmaméntum **meum**, * *et refúgium meum es tu.* For thou art my firmament and my refuge.
5. Deus meus, éripe me de manu peccatóris, * *et de manu contra legem agéntis et iníqui :* Deliver me, O my God, out of the hand of the sinner, and out of the hand of the transgressor of the law and of the unjust.
6. Quóniam tu es patiéntia mea, **Dómine** : * *Dómine, spes mea a juventúte mea.* For thou art my patience, O Lord: my hope, O Lord, from my youth;
7. In te confirmátus sum ex **útero** : * *de ventre matris meæ tu es protéctor meus.* By thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector.
8. In te cantátio mea semper : † *tamquam prodígium factus sum multis : * et tu adjutor fortis.* Of thee shall I continually sing: I am become unto many as a wonder, but thou art a strong helper.
9. Repleátur os meum laude, ut cāntem glóriam **tuam** : * *tota die magnitúdinem tuam.* Let my mouth be filled with praise, that I may sing thy glory: thy greatness all the day long.
10. Ne projícias me in témpore senectútis : * *cum defécerit virtus mea, ne derelínquas me.* Cast me not off in the time of old age: when my strength shall fail, do not thou forsake me.
11. Quia dixerunt inimíci mei **mihi** : * *et qui custodiébant ánimam meam, consílium fecérunt in unum.* For my enemies have spoken against me; and they that watched my soul have consulted together,
12. Dicéntes : Deus derelíquit eum, † *Saying: God hath forsaken him:*

persequimini, et comprehendite e-
um : * quia non est *qui erípiat*.

13. Deus ne elongeris a me : * Deus
meus, in auxilium *meum* respice.

14. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui
Sánc̃to.

15. Sicut érat in princíp̃io, et núnc,
et sēmp̃er, * et in sǎcula sǎculórum.
Amen.

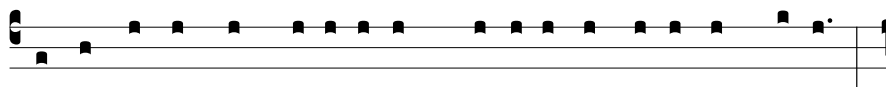
pursue and take him, for there is
none to deliver him.

God, be not thou far from me: O
my God, make haste to my help.

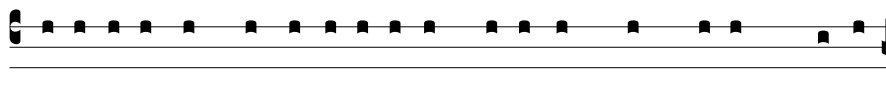
Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

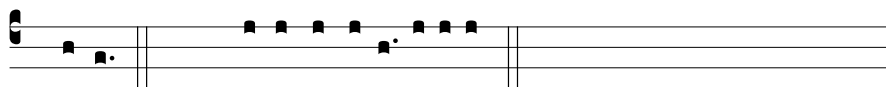
Psalm 70. II.



Confundántur, et de-fí-ci-ant detrahéntes ánimæ *me-æ* : *
Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-ántur confu-si-óne et pudó-re, qui quærunt *ma-la*
let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.



mihi. Flex : litte-ra-túram, †

2. Ego autem semper sperábo : * et
adjíciam super omnem *laudem tu-*
am.

3. Os meum annuntiábit justítiam
tuam : * tota die salutáre *tuum*.

4. Quóniam non cognóvi litteratú-
ram, † introíbo in poténtias *Dómi-*

But I will always hope; and will add
to all thy praise.

My mouth shall shew forth thy jus-
tice; thy salvation all the day long.

Because I have not known learning,
I will enter into the powers of the

ni : * Dómine, memorábor justítiae tuæ solíus.

5. Deus, docuísti me a juventúte mea : * et usque nunc pronuntiábo mirabília tua.

6. Et usque in senéctam et sénium : * Deus, ne derelínquas me,

7. Donec annúntiem bráchium tuum * generatióni omni, quæ ventúra est :

8. Poténtiam tuam, et justítiam tuam, Deus, † usque in altíssima, quæ fecísti magnália : * Deus, quis símilis tibi?

9. Quantas ostendísti mihi tribulatiónes multas et malas : † et convérsus vivificásti me : * et de abyíssis terræ íterum reduxísti me :

10. Multiplicásti magnificéntiam tuam : * et convérsus consolátus es me.

11. Nam et ego confitébor tibi in vasis psalmi veritátem tuam : * Deus, psallam tibi in cíthara, Sanctus Israël.

12. Exsultábunt lábia mea cum cantávero tibi : * et ánima mea, quam redemísti.

13. Sed et lingua mea tota die medi-

Lord: O Lord, I will be mindful of thy justice alone.

Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy wonderful works.

And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not,

Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come:

Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee?

How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:

Thou hast multiplied thy magnificence; and turning to me thou hast comforted me.

For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psaltery; O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.

My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

Yea and my tongue shall meditate

tábitur justítiam tuam : * cum confúsi et revériti fúerint, qui quærunť mala mihi.

on thy justice all the day; when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

14. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut érat in princípíio, et núnc, et sémper, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



A d-jú-tor me- us et li-be-rá-tor me- us esto Dómine.
Be my helper and my deliverer, O Lord.

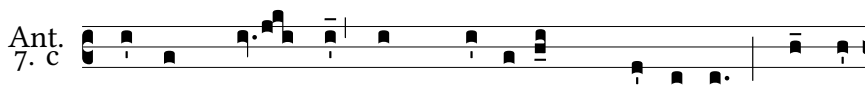


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

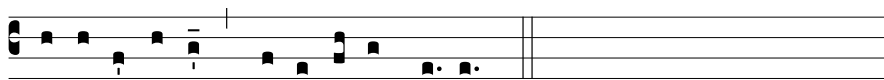
Friday

Outside Paschal Time.

for Paschaltide, see p. 90.

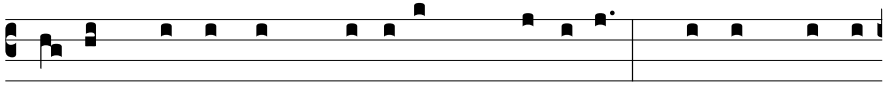


V o ce me- a* ad Dóminum clamá-vi, neque
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.



obli-viscé-tur mi-se-ré-ri De- us.

Psalm 76. I.



Vo-ce me- a ad Dóminum clamávi : * vo ce me- a
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice,



ad De- um, et inténdit mihi. *Flex* : exqui-sí-vi, †
and he gave ear to me.

2. In die tribulatiónis meæ Deum ex-
quisívi, † mánibus meis nocte **con-**
tra eum : * et non **sum decéptus**.

In the day of my trouble I sought
God, with my hands lifted up to him
in the night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, †
memor fui Dei, et delectátus sum,
et exercitátus sum : * et defécit **spí-**
ritus meus.

My soul refused to be comforted: I
remembered God, and was delighted,
and was exercised, and my spirit
swooned away.

4. Anticipavérunt vigílias óculi **me-**
i : * turbátus sum, et non **sum locú-**
tus.

My eyes prevented the watches: I
was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi **dies antíquos** : * et annos
ætérnos in **mente hábui**.

I thought upon the days of old: and
I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum **cor-**
de meo, * et exercitábar, et scopé-
bam **spíritum meum**.

And I meditated in the night with my
own heart: and I was exercised and
I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum **projíciet**
Deus : * aut non appónet ut com-
placítior sit **adhuc**?

Will God then cast off for ever?
or will he never be more favourable
again?

8. Aut in finem misericórdiam **su-**
am abscíndet, * a generatióne in ge-

Or will he cut off his mercy for ever,
from generation to generation?

neratiómem?

9. Aut obliuiscétur miseréri **Deus** : *
aut continébit in ira sua misericór-
dias suas?

10. Et **dixi** : Nunc **cœpi** : * hæc
mutátio dexteræ Excélsi.

11. Memor fui **óperum Dómini** : *
quia memor ero ab initio mirabí-
lium tuórum.

12. Et meditábor in ómnibus **opé-**
ribus **tuis** : * et in adinuentiúnibus
tuis **exercébor**.

13. Glória **Pátri**, et **Filio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

14. Sicut érat in princípío, et **núnc**,
et **sémper**, * et in sæcula sæculó-
rum. Amen.

Or will God forget to shew mercy?
or will he in his anger shut up his
mercies?

And I said, Now have I begun: this is
the change of the right hand of the
most High.

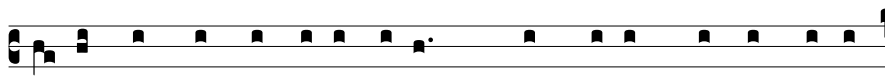
I remembered the works of the Lord:
for I will be mindful of thy wonders
from the beginning.

And I will meditate on all thy
works: and will be employed in thy
inventions.

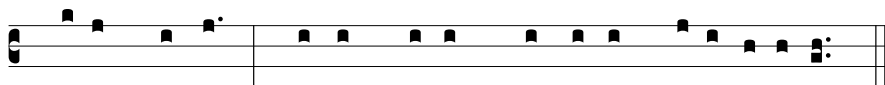
Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 76. II.



De- us, in sancto vi- a tu- a : † quis De- us magnus si- cut
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



De- us noster?* tu es De- us qui fa- cis **mira- bí- li- a**.
Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecísti in pópulis **virtútem**
tuam : * Redemísti in bráchio tuo

Thou hast made thy power known
among the nations: With thy arm

pópulum tuum filios **Jacob** et **Joseph**.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, **vidérunt** te aquæ : * et timuérunt et turbátæ **sunt** abýssi.

4. Multitúdo sónitus **aquárum** : * vocem dedérunt **nubes**.

5. Etenim sagittæ **tuæ** **tránseunt** : * vox tonítrui **tui** in **rota**.

6. Illuxérunt coruscationes tuæ **orbi** **terræ** : * commóta est, et **contrémuit** **terra**.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in **aquis** **multis** : * et vestigia tua non **cognoscéntur**.

8. Deduxísti sicut oves **pópulum tu-**um, * in manu **Móysi** et **Aaron**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui** **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculó-**rum. **Amen**.

thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

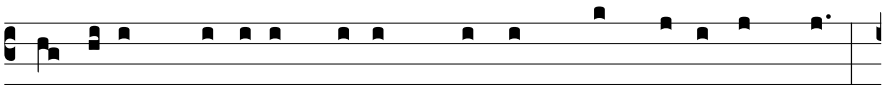
Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

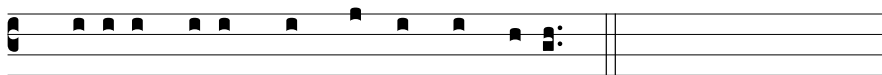
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



In-clína, Dómine, aurem tu- am, et exáudi me :*

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni- am inops, et **pauper** sum **ego**.

2. Custódi ánimam meam, **quóniam** **sanctus** sum : * **salvum** fac **servum** tuum, Deus meus, **sperántem in te**.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserére mei, Dómine, **quóniam** ad te clamávi tota die : † **lætífica** ánimam **servi tui**, * **quóniam** ad te, Dómine, ánimam **meam levávi**.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. **Quóniam** tu, Dómine, **suávis et mītis** : * et multæ **misericórdiæ** ómnibus **invocántibus te**.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. Auribus pércipe, Dómine, **oratió-nem meam** : * et inténde voci **depre-catiónis meæ**.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. In die tribulatiónis meæ **clamávi ad te** : * quia **exaudísti me**.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. Non est símilis tui in **diis**, **Dómine** : * et non est **secúndum ópera tua**.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt **coram te**, **Dómine** : * et glorificábunt **nomen tuum**.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

9. **Quóniam** magnus es tu, et fáciens **mirábilia** : * tu es **Deus solus**.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Dómine, in via tua, †

Conduct me, O Lord, in thy way,

et ingrédiaŕ in veritáte **tua** : * læté-
tur cor meum ut tímeat **nomen tu-**
um.

11. Confitébor tibi, Dómine, Deus
meus, in toto **corde meo**, * et glo-
rificábo nomen tuum **in ætérnum**.

12. Quia misericórdia tua **magna est**
super me : * et eruísti ánimam meam
ex inférno **inferióri**.

13. Deus iníqui insurrexérunt super
me, † et synagóga poténtium quæ-
siérunt ánimam **meam** : * et non
proposuérunt te in **conspéctu suo**.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor
et miséricors, * pátiens, et multæ
misericórdiæ, et **verax**.

15. Réspice in me, et miserére mei, †
da impérium tuum **púero tuo** : * et
salvum fac fílium **ancíllæ tuæ**.

16. Fac mecum signum in bonum, †
ut vídeant qui odérunt me, et **con-**
fundántur : * quóniam tu, Dómine,
adjuvísti me, et consolátus **es** me.

17. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

18. Sicut érat in princípío, et **núnc**,
et **sémper**, * et in sǣcula sǣculó-

and I will walk in thy truth: let my
heart rejoice that it may fear thy
name.

I will praise thee, O Lord my God:
with my whole heart, and I will glorify
thy name for ever:

For thy mercy is great towards me:
and thou hast delivered my soul out
of the lower hell.

O God, the wicked are risen up
against me, and the assembly of the
mighty have sought my soul: and
they have not set thee before their
eyes.

And thou, O Lord, art a God of
compassion, and merciful, patient,
and of much mercy, and true.

O look upon me, and have mercy
on me: give thy command to thy
servant, and save the son of thy
handmaid.

Shew me a token for good: that
they who hate me may see, and be
confounded, because thou, O Lord,
hast helped me and hast comforted
me.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

rum. Amen.

Amen.

Ant.
7. c

V

o ce me- a ad Dóminum clamá-vi, neque
 With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.



obli-viscé-tur mi-se-ré-ri De- us.

Saturday

Outside Paschal Time.

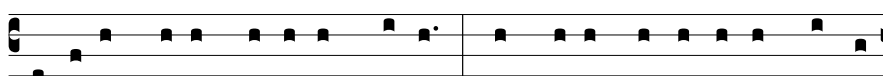
For Paschaltide see p. 96.

Ant.
5. a

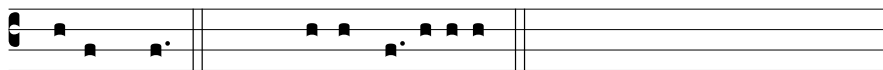
I

ntret o-rá-ti- o me-a* in conspéctu tu-o Dómine.
 May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis me-æ:* in di-e clamá-vi, et nocte
 O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night



coram te. *Flex*: sepúlcris, †
 before thee.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **me-**
a : * inclína aurem tuam ad **precem**
meam :

Let my prayer come in before thee:
incline thy ear to my petition.

3. Quia repléta est malis ánima **me-**
a : * et vita mea inférno **appropin-**
quávit.

For my soul is filled with evils: and
my life hath drawn nigh to hell.

4. Æstimátus sum cum descendén-
tibus in **lacum** : * factus sum sicut
homo sine adjutório, inter **mórtuos**
liber.

I am counted among them that go
down to the pit: I am become as a
man without help,

5. Sicut vulneráti dormiéntes in se-
púlcris, † quorum non es memor
ámplius : * et ipsi de manu **tua**
repúlsi sunt.

Free among the dead. Like the slain
sleeping in the sepulchres, whom
thou rememberest no more: and
they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : *
in tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in
the dark places, and in the shadow
of death.

7. Super me confirmátus est furor
tuus : * et omnes fluctus tuos in-
duxísti super me.

Thy wrath is strong over me: and
all thy waves thou hast brought in
upon me.

8. Longe fecísti notos meos **a me** : *
posuérunt me abominatió**nem sibi**.

Thou hast put away my acquaint-
tance far from me: they have set
me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : *
óculi mei languérunt **præ inópia**.

I was delivered up, and came not
forth: My eyes languished through
poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **di-**
e : * expándi ad te **manus meas**.

All the day I cried to thee, O Lord:
I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies mirabí-
lia : * aut médici suscitábunt, et con-
fitebú**ntur tibi**?

Wilt thou shew wonders to the
dead? or shall physicians raise to
life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in perditíone?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, * et justítia tua in terra obliuionis?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea præuéniet te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió-nem **meam** : * avértis fáciem **tuam** a me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a iuventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et conturbátus.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terróres tui conturbavérunt me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua tota **die** : * circumdedérunt me **simul**.

19. Elongásti a me amicum et **próximum** : * et notos meos a miséria.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

21. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

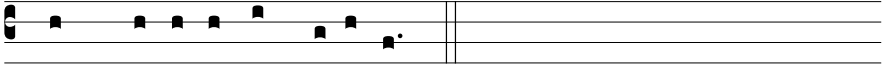
Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Bénedic, ánima me-a, **Dómino** : * et ómni- a, quæ intra me
 Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me



sunt, nómi-ni **sancto** e-jus.

bless his holy name.

2. Bénedic, ánima mea, **Dómino** : *
 et noli oblivísci omnes retributiónes
ejus.

Bless the Lord, O my soul, and
 never forget all he hath done for
 thee.

3. Qui propitiátur ómnibus iniquitá-
 tibus **tuis** : * qui sanat omnes infir-
 mitátes **tuas.**

Who forgiveth all thy iniquities: who
 healeth all thy diseases.

4. Qui rédimit de intéritu vitam **tu-**
am : * qui corónat te in misericórdia
 et miseratió nibus.

Who redeemeth thy life from de-
 struction: who crowneth thee with
 mercy and compassion.

5. Qui replet in bonis desidérium **tu-**
um : * renovábitur ut áquilæ juvén-
 tus **tua.**

Who satisfieth thy desire with good
 things: thy youth shall be renewed
 like the eagle's.

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : *
 et judícium ómnibus injúriam **pa-**
tiéntibus.

The Lord doth mercies, and judg-
 ment for all that suffer wrong.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis
 Israél voluntátes **suas.**

He hath made his ways known to
 Moses: his wills to the children of
 Israel.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : *
 longánimis et **multum** miséricors.

The Lord is compassionate and
 merciful: longsuffering and plen-
 teous in mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : *

He will not always be angry: nor will

neque in ætérnum **comminábitur**.

he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra
fecit **nobis** : * neque secúndum ini-
quitátes nostras **retríbuit nobis**.

He hath not dealt with us according
to our sins: nor rewarded us ac-
cording to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem
cæli a **terra** : * corroborávit miseri-
córdiam suam **super timéntes se**.

For according to the height of the
heaven above the earth: he hath
strengthened his mercy towards
them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab oc-
cidénte : * longe fecit a nobis ini-
quitátes **nostras**.

As far as the east is from the west,
so far hath he removed our iniquities
from us.

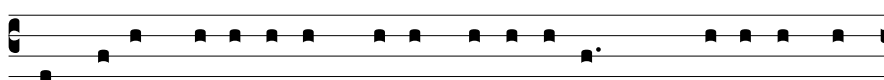
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui
Sáncto.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

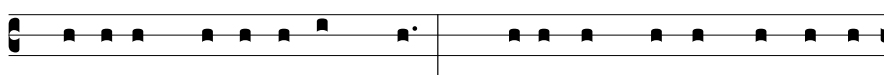
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et
sémper, * et in sǽcula sǽculórum.
Amen.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

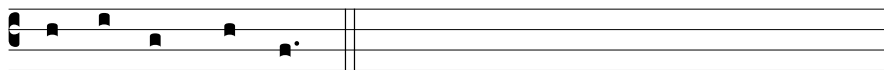
Psalm 102. II.



Quómodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-ó rum, † mi-sértus est
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord



Dóminus timénti-bus se : * quóni- am ipse cognó vit
compassion on them that fear him: for he knoweth our frame.



figméntum nostrum.

2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies ejus, * tamquam flos agri sic **efflorébit**.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in illo, et non subsístet : * et non cognóscet ámplius **locum suum**.

4. Misericórdia autem Dómini ab **ætérno**, * et usque in ætérnum super **timéntes eum**.

5. Et justítia illíus in filios filiórum, * his qui servant testaméntum ejus.

6. Et mémoires sunt mandatórum **ipsíus**, * ad faciéndum ea.

7. Dóminus in cælo parávit sedem **suam** : * et regnum ipsíus ómnibus **dominábitur**.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem **sermónum ejus**.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * minístri ejus, qui fáctis voluntátem ejus.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco dominatiónis ejus, * bénedic, ánima **mea**, Dómino.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum.

For he knoweth our frame. He remembereth that we are dust: Man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him:

And his justice unto children's children, To such as keep his covenant, And are mindful of his commandments to do them.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

Amen.

Ant.
5. a



I

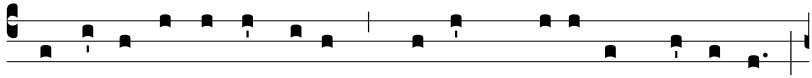
Intret o-rá-ti-o me-a in conspéctu tu-o Dómine.
May my prayer come into thy sight, O Lord.

May my prayer come into thy sight, O Lord.

The Hymn

Sundays and minor feasts:

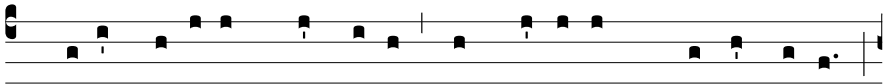
8.



T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó di- a.2.



Procul re cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



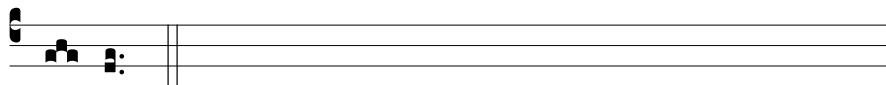
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra.3.



Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sǽcu-lum.



A- men.

Feasts:



T E lu-cis ante térmi- num, Re-rum Cre- á-tor,



pósci-mus, Ut pro tu- a cleménti- a, Sis præsul et



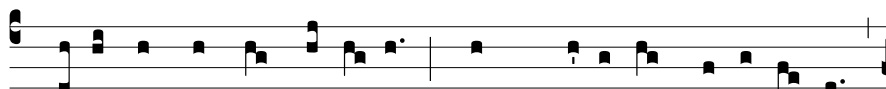
custó di- a.2. Procul re-cé-dant sómni- a, Et nó-



cti- um phantásma-ta: Hostémque no-strum cómpri-me,



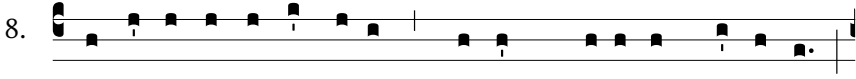
Ne pollu-ántur córpo- ra.3. Præsta, Pa-ter pi- íssi- me,



Patrique compar U ni-ce, Cum Spí-ri- tu Pa-rá cli- to,



Ferias:



T E lú-cis ante términum, Ré-rum Cre-á-tor, póscimus,



Ut pro tú-a cleménti-a, Sis praesul et custó di-a.

Procul recédant sómnia,
Et nóctium phantásmata:
Hostémque nostrum cómpri-me,
Ne polluántur córpora.

Praesta, Pater piússime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito,
Regnans per omne saeculum.

Amen.

To thee before the close of day, Creator of the
world, we pray That, with thy wonted favour,
thou Wouldst be our guard and keeper now.
From all ill dreams defend our sight, From fears
and terrors of the night; Withhold from us our
ghostly foe, That spot of sin we may not know.
O Father, that we ask be done, Through Jesus
Christ, thine only Son, Who, with the Holy
Ghost and thee, Doth live and reign eternally.
Amen.

Advent:

This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on

a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the Sunday.

2.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,

Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et custó-di- a.2.

Procul recédant só-mni-a, Et nó-cti-um phantásma-ta:

Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra.3.

Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Pa trí-que compar Uni-ce,

Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne sæcu-lum.

A- men.

Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 4th January, even in the Office of Saints.

8.

T E lu-cis ante tér-minum, Re- rum Cre-á-tor, póscimus,

Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-di a.2.

Procul re cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:

Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-án-tur córpo-

ra.3. Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Pa- tríque compar Uni-ce,

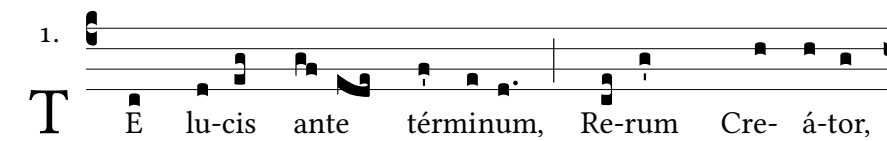
Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne sæcu-

lum.℞. . A- men.

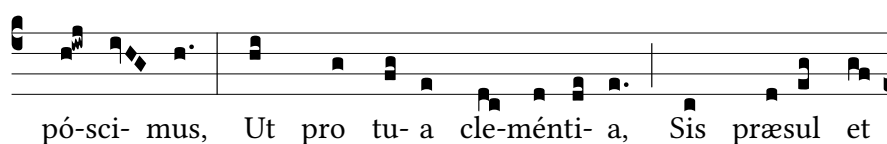
Alternative tune Jesu Redemptor omnium

This is the tune for the Christmas Vespers hymn.

1.



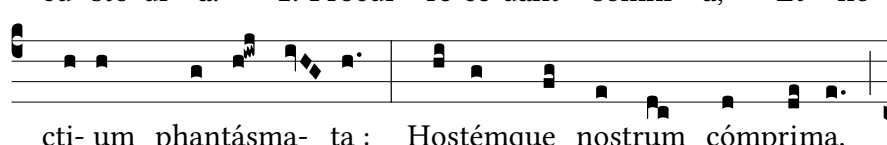
T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre- á-tor,




pó-sci- mus, Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et



cu- stó di- a. 2. Procul re-cé-dant sómni- a, Et nó-



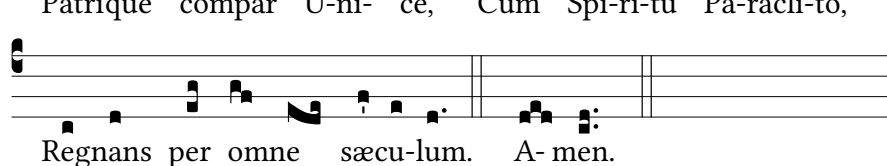
cti- um phantásma- ta: Hostémque nostrum cómprima,



Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi- íssime,



Patrique compar U-ni- ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,



Regnans per omne sæcu-lum. A- men.

Epiphany:

From the Eve of the Epiphany on the 5th January to the Octave of the Epiphany and feast of the Circumcision of Our Lord on the 13th January.

8.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,

Ut pro tu- a cleménti- a, Sis præsul et custó di- a.2.

Procul re cédant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta:

Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra.3.

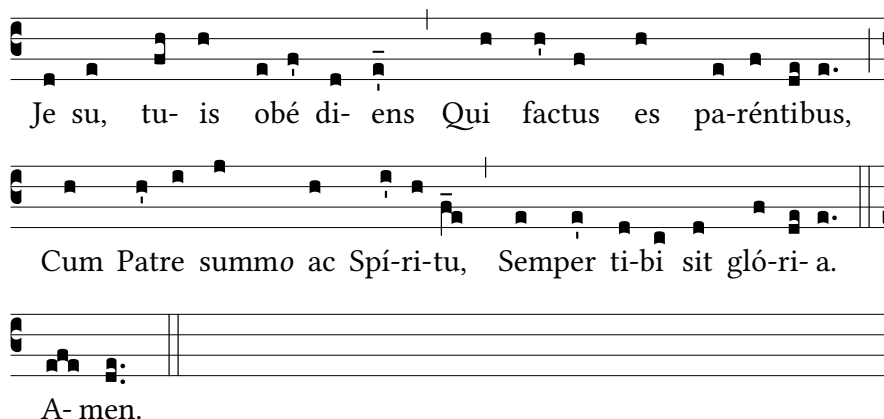
Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce,

Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum.

A- men.

Holy Family:

For the Sunday in the octave of the Epiphany (7-13 February). The same tune is sung as for the Epiphany, but the last verse (also known as the doxology) has a different text. Formerly many feasts had proper doxologies.



Je su, tu- is obé di- ens Qui factus es pa-réntibus,

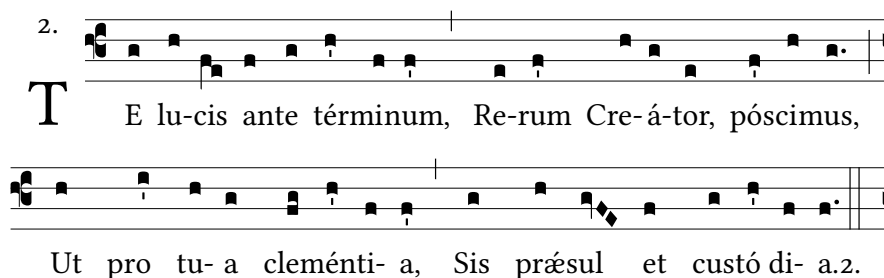
Cum Patre summo ac Spí-ri-tu, Semper ti-bi sit gló-ri-a.

A- men.

Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.

2.



T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,

Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-di-a.2.



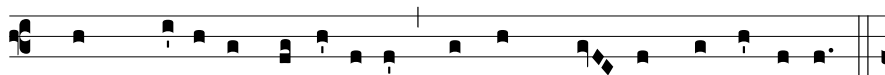
Procul re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



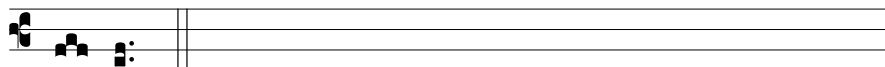
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-



ra.3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sécu-lum.



A-men.

Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feats, unless the contrary be indicated.



T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor,



pó-scimus, Ut pro tu-a cle-mén-ti-a, Sis præsul





et cu-stó-di- a.2. Procul re cédant sómni- a, Et nó-
 cti-um phantá-sma-ta: Hostémque no-strum cómprime,
 Ne pollú-ántur córpo-ra.3. Præsta, Pa-ter pi-íssime,
 Patrique compar U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to,
 Regnans per omne sǽcu-lum. A-men.

Easter:

The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 83

The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday after Easter) to the Tuesday before Ascension.

8. 

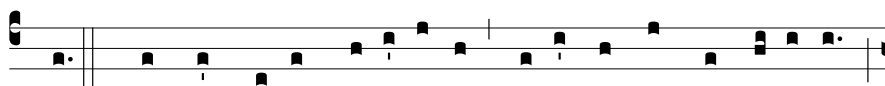
T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,

 Ut pro tu- a cleménti- a, Sis præsul et custó di- a.2.



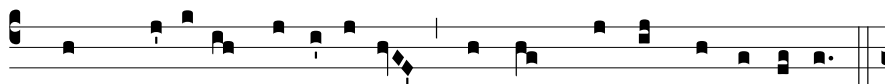
Procul re cédant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta:



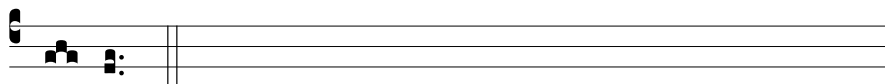
Hostémque no-strum cómprime, Ne pol lu- ántur córpo-



ra.3. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum.



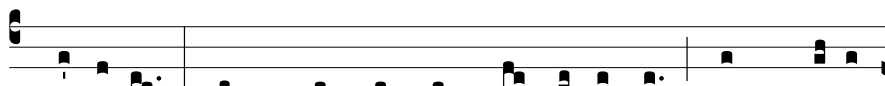
A- men.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.



T E lu- cis ante términum Re-rum Cre- á- tor,



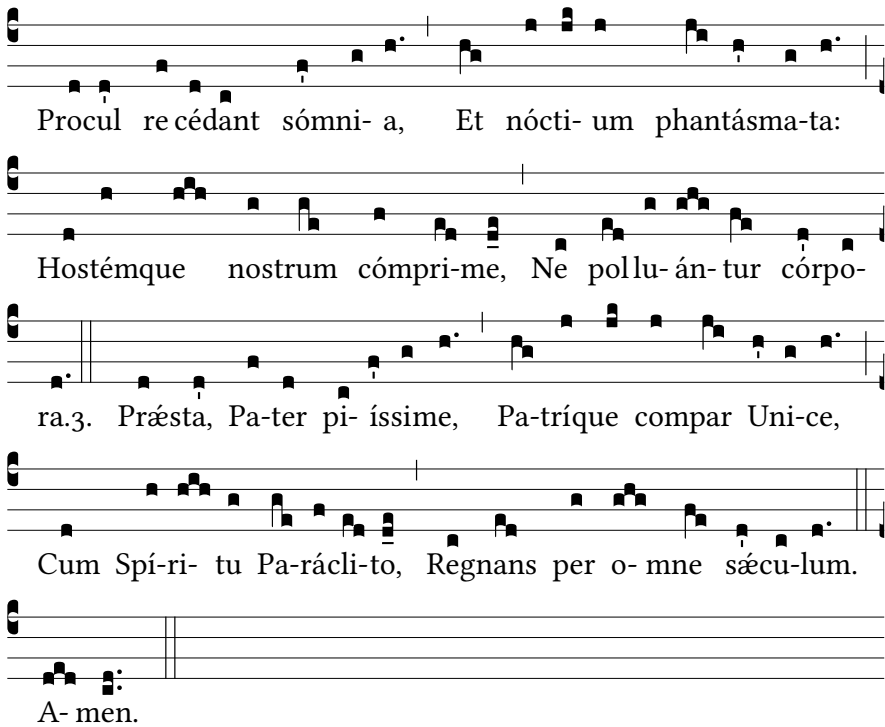
póscimus, Ut pro tu- a cle-menti- a sit præsul

et custó-di-a. 2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et
 nócti-um phantasma-ta, Hostémque nóstrum cómprime,
 Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-ís-sime,
 Patrique compar Úni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to
 Regnans per omne sæ-cu-lum. A-men.

Pentecost:

From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.

1.
TE lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et cu-stó-di-a.2.



Procul re cédant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta:

Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu- án- tur córpo-

ra.3. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Pa-tríque compar Uni-ce,

Cum Spí-ri- tu Pa-rácli-to, Regnans per o- mne sæcu-lum.

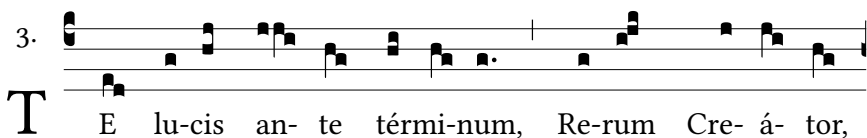
A- men.

Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 51) for the feast of Corpus Christi and through the octave

Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.




3. T E lu- cis an- te térmí-num, Re-rum Cre- á- tor,

pósci-mus, Ut pro tu-a cle-ménti- a, Sis præsul et
 custó- di- a.2. Pro-cul re cé- dant sómni- a, Et nó-cti-
 um phantásma- ta: Hostémque no- strum cómpri-me,
 Ne pollu- ántur cór po-ra.3. Je-su, ti-bi sit gló-ri- a,
 Qui Corde fundis grá- ti- am, Cum Patre et al-
 mo Spí- ri- tu, In sempi- térna sáe-cu-la. A-men.

Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

1.
T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et cu-stó-di- a.2.

Procul recédant sómni- a, Et nócti- um phantásma- ta: Ho-

stémque nostrum cómpri- me, Ne pollu- án- tur córpo- ra.3.

Jesu, ti- bi sit gló- ri- a Qui scepra mundi ténpe- ras,

Cum Patre, et almo Spí- ri- tu, In sempi- tér- na sæcu- la.

A- men.

Blessed Virgin Mary

2.

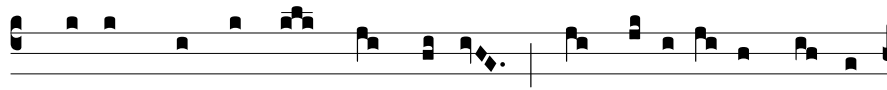


T E lu- cis ante términum, Re- rum cre- á- tor, pó- scimus,

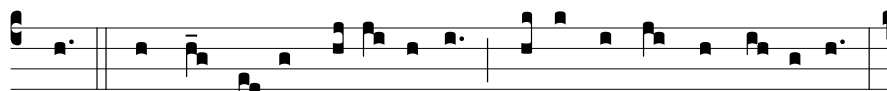
Ut pro tu- a cle- ménti- a, Sis præsul et custó- di- a.



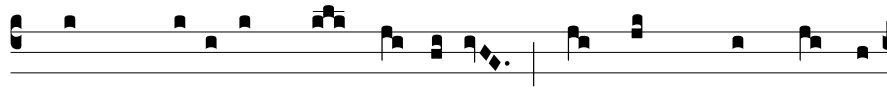
Pro-cul re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta :



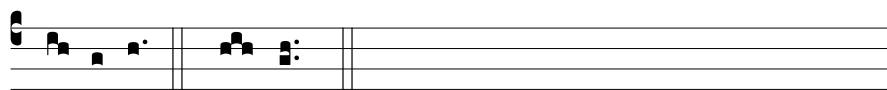
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-



ra. Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Patrique compar U-ni-ca,



Cum Spí-ri-tu Pa- rá-cli-to, Re-gnans per omne

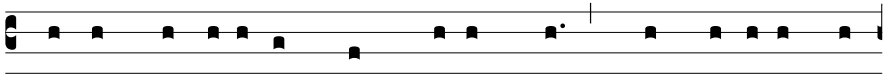


sæcu-lum. A-men.

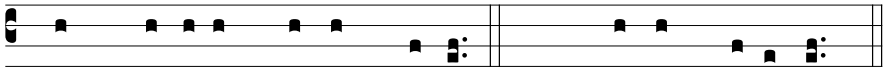
The end is nigh!



T U autem in nobis es, Dómine,† et nomen sanctum
But thou, O Lord, art among us, and thy holy Name



tu- um invocá-tum est super nos,* ne de-re-línquas
is called upon by us forsake us not,



nos, Dómine, De- us noster. R̃. . De- o grá-ti- as.
O Lord, our God. Thanks be to God

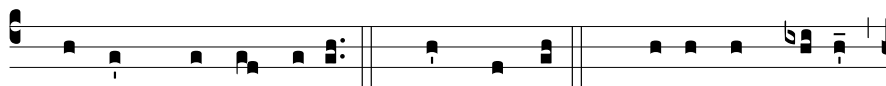
Short Responsory during the year.



I N mánu- s tú- as DÓ-mine,* Comméndo spí- ri- tum
Into thy hands, O Lord, I commend my spirit.



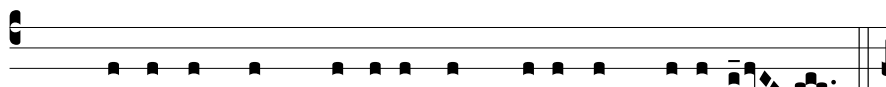
mé- um. *Repeat.* In manus. *ŷ.* Redemisti nos Dómine,
 Thou hast redeemed us, O Lord,



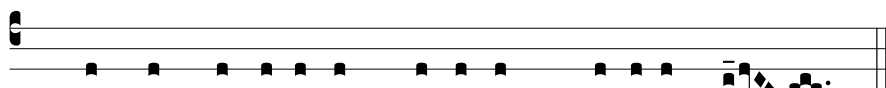
Dé- us ve- ri- tá-tis.* Comméndo. *ŷ.* Gló-ri- a Pátri,
 God of truth. Glory be to the Father,



et Fí- li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. In manus.
 to the Son, and ~~and~~ the Holy Ghost.



ŷ. Custó di nos Dómine ut pupíl lam ócu-li.
 Keep us, Lord, as the apple of thine eye.



Ŕ. Sub umbra a-lá rum tu- á rum pró-tege nos.
 Protect us under the shadow of thy wings.

During Passiontide the Glória Patri in the short responsory is omitted.

Short Responsory during Advent.



I N manus tú- as Dómine,* Comméndo spí- ri-tum

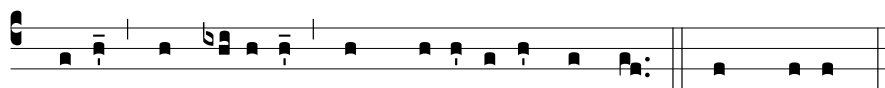


mé- um. *Repeat.* In mánuš. ȳ. Redemísti nos Dómine,
 Dé- us ve-ri- tá-tis.* Comméndo. ȳ. Gló-ri- a Pátri,
 et Fí- li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. In mánuš.
 ȳ. Custó di nos Dómine ut pupíl lam ócu-li.
 ꝛ. Sub umbra a-lá rum tu- á rum pró-tege nos.

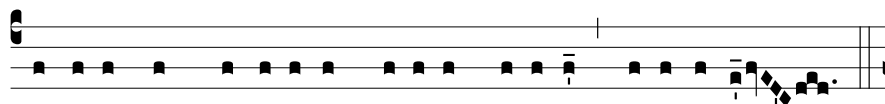
Short Responsory during Easter.



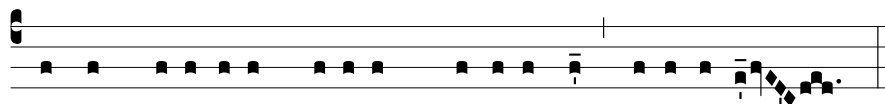
I N mánuš tú-as Dómine, Comméndo spí-ri-tum mé-um.
 Alle-lú-ia, alle-lú-ia. *Repeat.* In mánuš. ȳ. Redemísti nos
 Dómine, Dé- us ve-ri- tá-tis.* Alle-lú-ia, alle-lú-ia. Gló-ri- a



Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.



Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li. alle-lú-ia.



Sub umbra a-lárum tu-árum pró-tege nos. alle-lú-ia.

The Canticle

Ant.
3. a.



S

Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custó di nos
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us



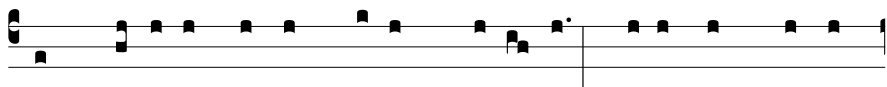
dormi-éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-es-
while we sleep that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



cá-mus in pá-ce. *T.P.* Alle-lú-ia.

Canticle of Simeon.

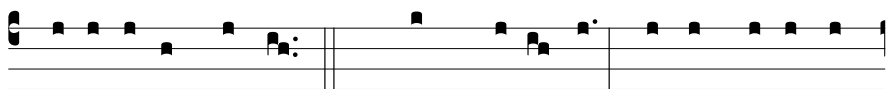
Luke 2.



Nunc dimittis sérvum tú-um Dómi-ne,* secúndum vérbum
 Now thou dost dismiss thy servant O Lord according to thy word



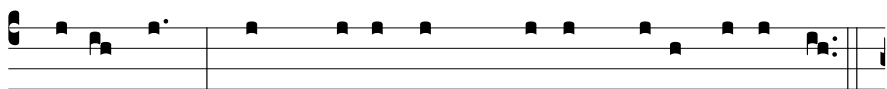
tú-um in pá-ce:2. Qui-a vi dé-runt ócu-li mé-i*
 in peace. For my eyes have seen



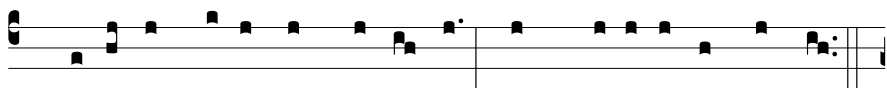
sa-lu-tá-re tú-um:3. Quód pa-rá-sti* ante fá-ci-em
 thy salvation. That you have prepared before the face



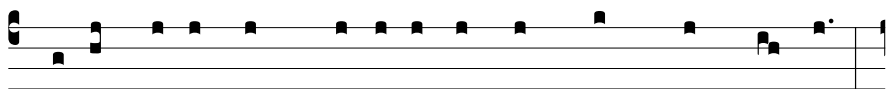
ómni-um popu-ló rum:4. Lúmen ad reve-la-ti-ónem
 of all people. A light of revelation to the gentiles



génti-um,* et gló-ri-am plé-bis tú-æ Isra-ël.5.
 and the glory of thy people Israel.



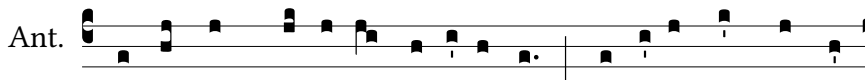
Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o,* et Spi-rí-tu-i Sáncto.6.



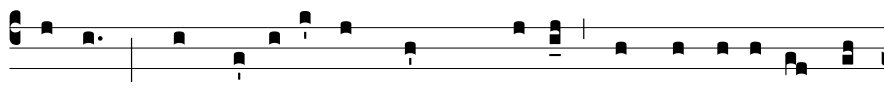
Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et núnc, et sémper,*



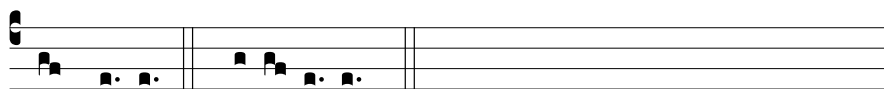
et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.



S Alva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-
 Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep



éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escá-mus
 that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



in pá-ce. *T.P.* Alle-lú-ia.

The Collect

Ÿ. Dómine, exaudi oratiónem meam.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

Orémus.

Vísita, quæsumus, Dómine, habita-
 tió-nem istam, et omnes insídias ini-
 míci ab ea lónge repélle: † Ánge-
 li tui sancti hábitent in ea, qui nos
 in pace custódiant; * et benedíctio
 tua sit super nos semper. Per Dómi-
 num nostrum Jesum Christum, Fi-

O Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

Let us pray.

Visit we beseech thee, O Lord, this
 dwelling, and drive far from it the
 snares of the enemy. Let thy holy
 angels dwell herein to preserve us in
 peace and let thy blessing be always
 upon us. Through Jesus Christ,
 thy Son our Lord, Who liveth and

lium tuum: † qui tecum vivit et re-
gnat in unitate Spíritus Sancti Deus,
* per ómnia sǣcula sǣculórum.

R. Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratiómem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

Ÿ. Benedicámus Dómino.

R. Deo grátias.

Benedícat et custódiat nos omnípo-
tens et miséricors Dóminus, ✠ Pater,
et Fílius, et Spíritus Sanctus.

R. Amen.

reigneth with thee, in the unity of
the Holy Ghost, ever one God, world
without end.

Amen.

O Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

The almighty and merciful Lord the
Father, the Son and the Holy Spirit
bless us and keep us

Amen.

*Then follows the Marian Antiphon of the season: Alma Redemptoris
Mater for Advent and Christmas, p. 70; Ave Regina Caelorum for
Candlemas to Holy Wednesday, p. 73; Regina Caeli for Easter, p. 75
and lastly the Salve Regina, p. 77.*

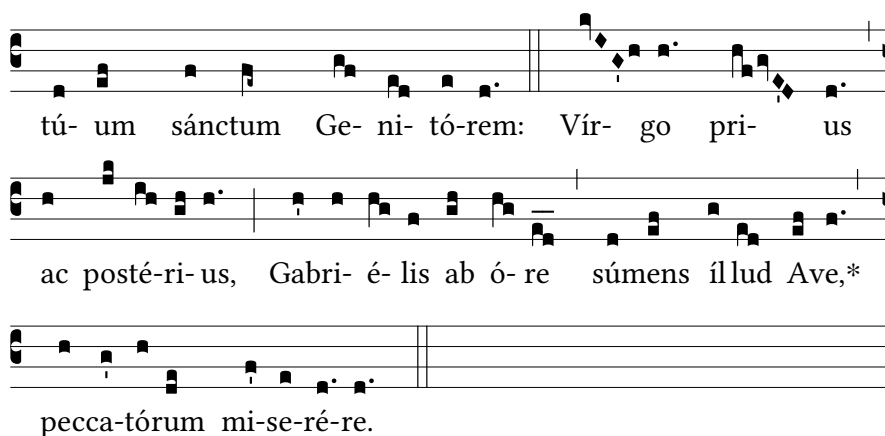
The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:

Ant.
5.

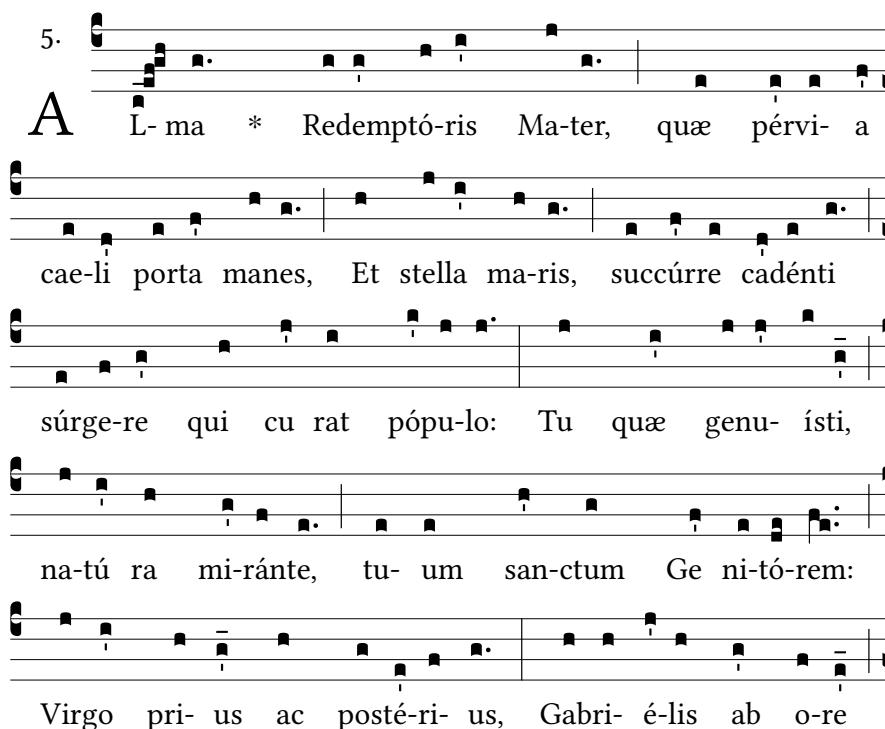
A L- ma * Redemptó-ris Má- ter, quæ
pèrvi- a cæ-li pór-ta ma- nes, Et stél- la má- ris,
succúrre cadén- ti súrge-re qui cú- rat pópu-lo:
Tu quæ genu- í- sti, na-tú- ra mi-rán- te,



tú-um sánctum Ge-ni-tó-rem: Vír-go pri-us
ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab ó-re súmens íllud Ave,*
pecca-tórum mi-se-ré-re.

Simple tone:

5.



A L-ma * Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérví-a
cae-li porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti
súrge-re qui cu rat pópu-lo: Tu quæ genu-ísti,
na-tú-ra mi-ránte, tú-um san-ctum Ge-ni-tó-rem:
Vír-go pri-us ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab o-re



sumens illud Ave, pecca-tórum mi-se-ré-re.

Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
 Star of the deep and Portal of the sky!
 Mother of Him who thee made from nothing made.
 Sinking we strive and call to thee for aid:
 Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
 Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

In Advent :

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit Maríæ.

The angel of the Lord declared unto Mary.

℞. Et concépit de Spíritu Sancto.

And she conceived by the Holy Spirit.

Orémus.

Let us pray.

Grátiam tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui Incarnatióem cognóvimus, * per passióem ejus et crucem ad resur-rectiόνis glóriam perducámur. Per éumdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel, may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

From the first Vespers of Christmas onwards :

Ÿ. Post partum Virgo invioláta permansísti.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

℞. Dei Génitrix, intercède pro nobis.
Orémus.

Deus, qui salutis æternæ, beátæ
Mariæ virginitáte fecúnda, humá-
no géneri præmia præstitísti : † trí-
bue, quæsumus; ut ipsam pro nobis
intercédere sentiámus, * per quam
merúimus auctórem vitæ suscípere,
Dóminum nostrum Jesum Christum
Fílium tuum. ℞. Amen

℣. Divínium auxílium máneat sem-
per nobíscum. ℞. Amen.

O Mother of God, plead for us.

Let us pray.

O God, Who by the fruitful virgin-
ity of blessed Mary, hast given to
mankind the rewards of eternal sal-
vation: grant, we beseech You, that
we may experience her intercession
for us, by whom we deserved to re-
ceive the Author of life, our Lord
Jesus Christ, Your Son. Amen.

May the divine assistance remain
always with us. Amen.

Septuagesima and Lent

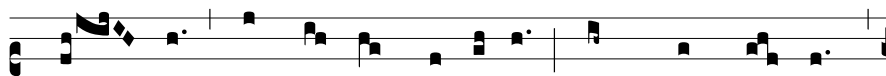
Solemn tone:

Ant.
6.
A - ve, * Re-gín a Cæ- ló- rum, A- ve

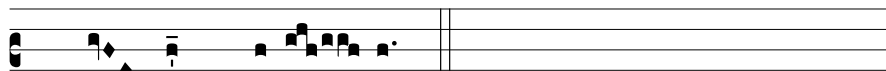
Dómina Ange-ló- rum: Sál- ve rá-dix, sálve pórtā,

Ex qua mún- do lux est ór- ta: Gáude Vír-

go glo-ri- ó- sa, Super óm- nes spe-ci- ó- sa:

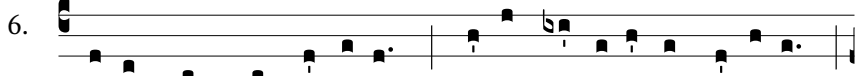


Vá- le, o val de de có-ra, Et pro nó- bis



Chrí- stum * exó- ra.

Simple tone:



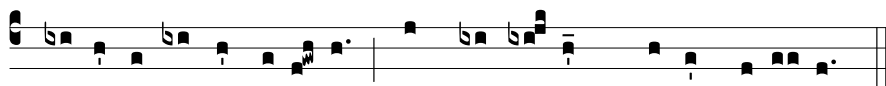
A -ve, Re-gí-na cæ-lórum,* Ave Dómina Ange-lórum:



Salve radix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta:



Gaude Virgo glo-ri- ósa, Super omnes spe-ci- ó sa:



Va-le, o valde decó-ra, Et pro no-bis Christum exó- ra.

Hail, Queen of heaven;

Hail, Mistress of the Angels;

Hail, root of Jesse;

Hail, the gate through which the Light rose over the earth.

Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

ŷ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

℞. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Orémus

Concéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsidium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiónis ejus auxilió, a nostris iniquitatibus resurgámus. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

ŷ. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

Give me strength against thine enemies.

Let us pray.

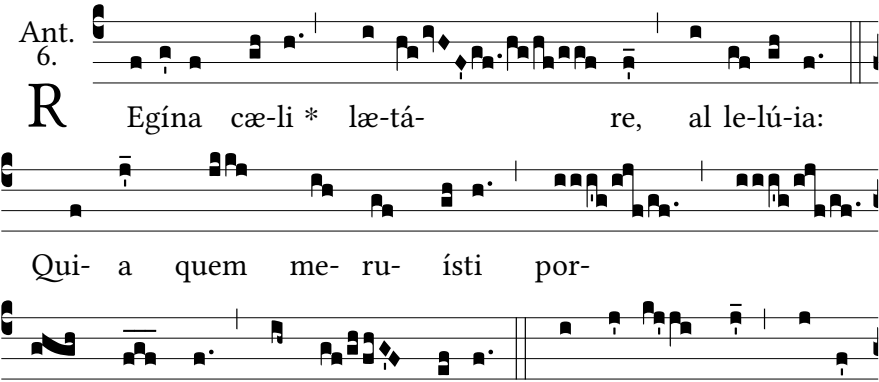
We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life. Through the same Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Paschaltide

Solemn tone:

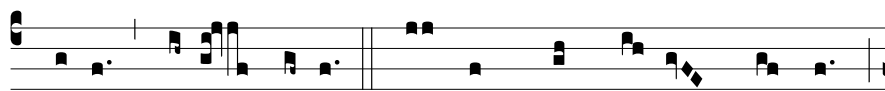
Ant.
6.




R Egína cæ-li * læ-tá- re, al le-lú-ia:

Qui- a quem me- ru- ísti por-

tá- re, al le- lú-ia: Re surréx- it, sic-ut



dix-it, alle- lú-ia: O- ra pro nó-bis Dé- um,



alle- * ** lú- ia.

Simple tone:

6. 

R Egína cæ-li, * lætá-re, alle-lú-ia: Qui- a quem



me-ru- ísti portá-re, alle-lú-ia: Resurré-xit, sic-ut di-xit,



alle-lú-ia: Ora pro nobis De- um, alle-lú- ia.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.

For He whom thou didst merit to bear, alleluia,

has risen as he said, alleluia.

Pray to God for us, alleluia.

Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.

For the Lord has truly risen, alleluia.

ÿ. Gaude et lætare Virgo María, allelúia.

℞. Quia surrexit Dóminus vere, allelúia.

Orémus.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Filii
tui Dómini nostri Jesu Christi mun-
dum lætificáre dignatus es : † præ-
sta, quæsumus; ut per ejus Geni-
trícem Virginem Mariám, * perpé-
tuæ capíamus gáudia vitæ. Per eúm-
dem Christum Dóminum nostrum.
R. Amen.

Ÿ. Divínium auxiliúm máneat sem-
per nobíscum. R. Amen.

O God, who through the resurrection
of Thy Son our Lord Jesus Christ
didst vouchsafe to give joy to the
world: grant, we beseech thee, that
through His Mother, the Virgin Mary,
we may obtain the joys of everlast-
ing life. Through Christ our Lord.
Amen.

May the divine assistance remain
always with us. Amen.

During the year

Solemn tone:



S Al- ve,* Re- gí- na, má-ter mi-se-ri-córdi- æ:



Ví- ta, dul-cé- do, et spes nóstra, sal- ve.



Ad te clamá- mus, éxsu-les, fĩ- li- i Hé-væ.



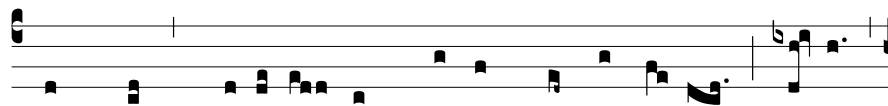
Ad te suspi-rá- mus, geméntes et flén- tes in hac



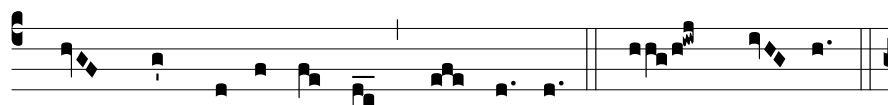
lacrimá-rum välle. E-ia ergo, Advocá-ta nóstra,



illos tú-os mi-se-ri-cór-des ócu-los ad nos convér-te.



Et Jésum, bene-dí-ctum frúctum véntris tú-i, nó-bis



post hoc exsí-li-um os-ténde. O clé-mens:



O pí-a: O dúlcis * Vírgo Ma-rí-a.

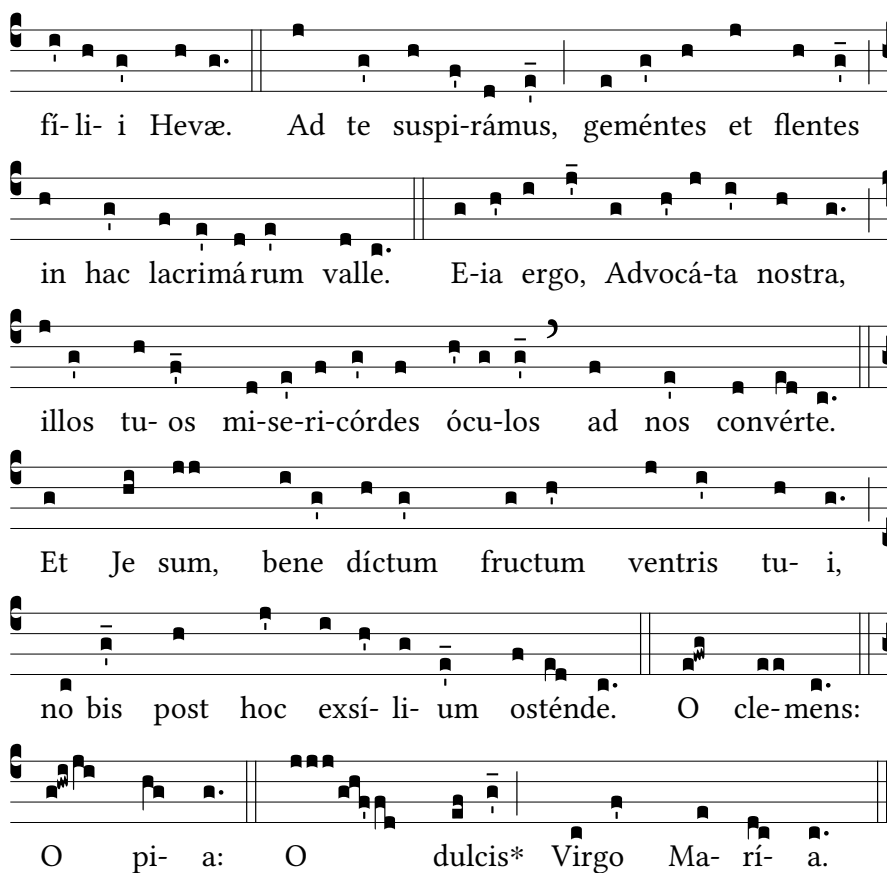
Simple tone:



S Alve, Re-gína, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ: Vi-ta, dulcé-



do, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les,



fi-li- i Hevæ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et flentes
 in hac lacrimárum valle. E-ia ergo, Advocá-ta nostra,
 illos tu-os mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos convérte.
 Et Je sum, bene díctum fructum ventris tu- i,
 no bis post hoc exsí-li- um osténde. O cle-mens:
 O pi- a: O dulcis* Virgo Ma- rí- a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy,
 hail, our life, our sweetness, and our hope.
 To thee do we cry, the children of Eve;
 to thee do we send up our sighs,
 mourning and weeping in this valley of tears.
 Turn, then, most gracious advocate,
 thine eyes of mercy toward us;
 and after this our exile, show unto us
 the blessed fruit of thy womb, Jesus:
 O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.
 R. Ut digni efficiámur promissi-
 bus Christi.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui
 gloriósae Vírginis Matris Mariæ cor-
 pus et ánimam, ut dignum Fílii tui
 habitáculum éffici mererétur, Spíri-
 tu Sancto cooperánte præparásti : †
 da, ut cujus commemoratióne lætá-
 mur, * ejus pia intercessióne ab in-
 stántibus malis et a morte perpétua
 liberémur. Per eúmdem Christum
 Dóminum nostrum. R. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat sem-
 per nobíscum. R. Amen.

Pray for us, O holy Mother of God.
 That we may be made worthy of the
 promises of Christ.

Let us pray.

Almighty, everlasting God, who by
 the co-operation of the Holy Spirit
 didst prepare the body and soul
 of the glorious Virgin-Mother Mary
 to become a dwelling-place meet
 for thy Son: grant that as we
 rejoice in her commemoration; so
 by her fervent intercession we may
 be delivered from present evils and
 from everlasting death. Through the
 same Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain
 always with us. Amen.

— A —

Sacred Triduum

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the Solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 8). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Cantic Nunc dimittis is recited in the same manner p. 66, no antiphons, voice lowered on last syllable.

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:
Christus factus est pro nobis obé- Christ was made for us obedient
diens usque ad mortem. unto death.

On Good Friday is said in place of this:
Christus factus est pro nobis obé- Christ was made for us obedient
diens usque ad mortem, mortem au- unto death, death on the cross.
tem crucis.

All say the Pater Noster silently

The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatió-
nem istam, et omnes insídias ini-
míci ab ea lónge repélle: † Ángeli
tui sancti hábitent in ea, qui nos in
pace custódiant; * et benedíctio tua
sit super nos semper.

Visit we beseech thee, O Lord, this
dwelling, and drive far from it the
snares of the enemy. Let thy holy
angels dwell herein to preserve us in
peace and let thy blessing be always
upon us.

*The conclusion Per Dóminum. is said silently on Thursday and Friday
but aloud on Saturday.*

All then rise and leave in silence.

— B —

Easter Octave

Begin at the beginning p. 4 through to the Deus in adjutorium.

Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum invocárem p. 8


Finish with this quadruple Alleluia:

Ant.
8.

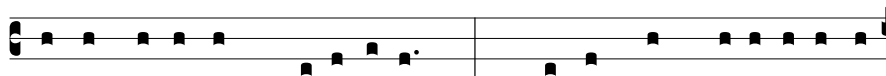


A L-le-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

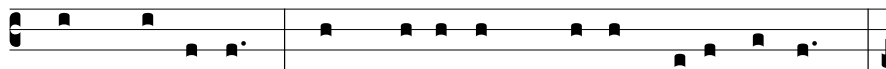
Then straight into the Canticle without antiphon:



1. Nunc dimít tis sérvum tu-um **Dómine,*** secúndum
verbum tu-um in **pace.** 2. Qui- a vi dé-runt ó-
cu-li **me- i *** sa-lu-tá re **tu-um.** 3. Quod pa-rásti *



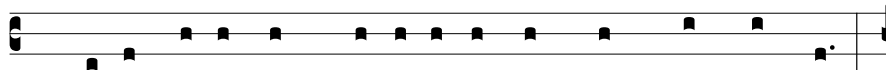
ante fá-ci- em *popu-lórum*: 4. Lumen ad reve-la-ti- ó-



nem génti- um,* et gló-ri- am ple-bis *tu-æ* *Isræl*.



5. Gló-ri- a Pátri, *et* Fi-li- o,* *et* Spi-rí-tu- i Sáncto.



6. Si-cut é-rat in princí-pi- o, et núnc, *et* sémper,*



et in sáecu-la sáecu-lórum. Amen. *Haec dies*

Ant.
2.



H

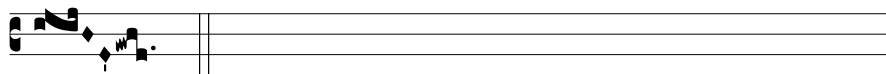
Aec di- es,* quam fe- cit



Dó- mi- nus: exsulté- mus,



et læ- té- mur in e- a.



Then the Collect as usual, with all that follows.

Ÿ. Dómine, exaudi oratióinem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus. Visita, quæsumus, Dómine, habitatióinem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. ℞. Amen.

Let us pray. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end. Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratióinem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Ÿ. Benedicámus Dómino. ℞. Deo grátias.

Let us bless the Lord. Thanks be to God.

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. ℞. Amen.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us. Amen.

Then Regina Caeli, p. 75.

— C —

Paschal psalmody

Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday and Saturday. The following psalms have the same words, but all set to 8G.

Wednesday in Paschal Time

P. T.
Ant.

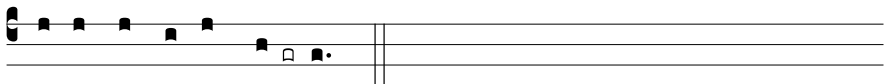


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 33. I.



Bene dí-cam Dóminum in omni **tém-po-re** :* semper laus
I will bless the Lord at all times, his praise



e-jus in o-re **me-** o.
be always in my mouth.

2. In Dómino laudábitur ánima **me-**
a : * áudiant mansuéti, *et læténtur.*

3. Magnificáte Dóminum **mecum** : *
et exaltémus nomen ejus *in idípsum.*

4. Exquisívi Dóminum, et exaudívit
me : * et ex ómnibus tribulatióibus
meis *erípuít* me.

5. Accédite ad eum, et illuminá-
mini : * et fácies vestræ non *con-*
fundéntur.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus
exaudívit **eum** : * et de ómnibus tri-
bulatióibus ejus *salvávit* **eum.**

7. Immíttet Angelus Dómini in cir-
cúitu timéntium **eum** : * et *erípiet* **e-**
os.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis
est Dóminus : * beátus vir, qui *sperat*
in eo.

9. Timéte Dóminum, omnes sancti
ejus : * quóniam non est inópia ti-
méntibus **eum.**

10. Dívites eguérunt et esuriérunt : *
inquiréntes autem Dóminum non
minuéntur *omni bono.*

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum.**
Amen.

In the Lord shall my soul be praised:
let the meek hear and rejoice.

O magnify the Lord with me; and
let us extol his name together.

I sought the Lord, and he heard me;
and he delivered me from all my
troubles.

Come ye to him and be enlight-
ened: and your faces shall not be
confounded.

This poor man cried, and the Lord
heard him: and saved him out of all
his troubles.

The angel of the Lord shall encamp
round about them that fear him:
and shall deliver them.

O taste, and see that the Lord
is sweet: blessed is the man that
hopeth in him.

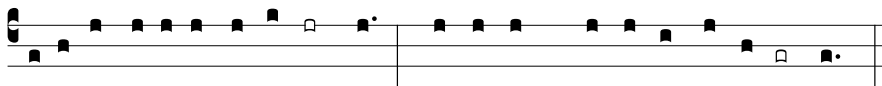
Fear the Lord, all ye his saints: for
there is no want to them that fear
him.

The rich have wanted, and have
suffered hunger: but they that seek
the Lord shall not be deprived of any
good.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fí-li- i, audí-te me : * timó-rem Dómi-ni do-cébo vos.

2. Quis est homo qui vult **vítam** : * Who is the man that desireth life:
díligit dies **vidére bonos**? who loveth to see good days?

3. Próhibe linguam tuam a **malo** : * Keep thy tongue from evil, and thy
et lábia tua ne loquántur **dolum**. lips from speaking guile.

4. Divérte a malo, et fac **bonum** : * Turn away from evil and do good:
inquíre pacem, et perséquare **eam**. seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dómini super **justos** : * The eyes of the Lord are upon the
aures ejus in preces **eórum**. just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dómini super fa- But the countenance of the Lord is
ciéntes **mala** : * ut perdat de terra against them that do evil things: to
memóriam **eórum**. cut off the remembrance of them
from the earth.

7. Clamavérunt justí, et Dóminus The just cried, and the Lord heard
exaudivit **eos** : * et ex ómnibus tri- them: and delivered them out of all
bulatióibus eórum liberávit **eos**. their troubles.

8. Juxta est Dóminus iis, qui tribulá- The Lord is nigh unto them that are
to sunt **corde** : * et húmiles spírítu of a contrite heart: and he will save
salvábít. the humble of spirit.

9. Multæ tribulatióes **justórum** : * Many are the afflictions of the just:
et de ómnibus his liberábit eos **Dó-** but out of them all will the Lord
minus. deliver them.

10. Custódit Dóminus ómnia ossa The Lord keepeth all their bones, not
eórum : * unum ex his non **conteré-** one of them shall be broken.
tur.

11. Mors peccatórum **péssima** : * The death of the wicked is very evil:
qui odérunt **justum, delínquent**. and they that hate the just shall be

12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui sperant in eo.

13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

14. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in sǣcula sǣculórum. Amen.

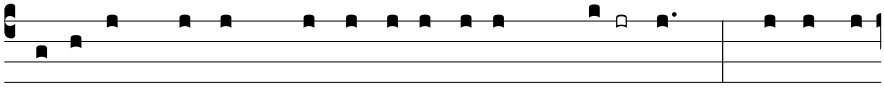
guilty.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

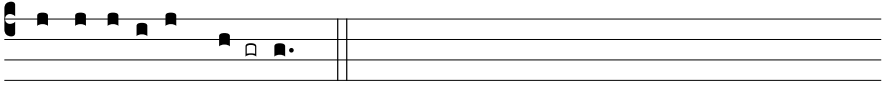
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Ex-áudi, De- us, depre ca-ti- ónem **me-** am : * inténde



o-ra-ti- óni **me-** æ.

2. A fínibus terræ ad te clamávi : * dum anxiarétur cor meum, in petra exaltásti me.

3. Deduxísti me, quia factus es spes mea : * turris fortitúdinis a fácie inimíci.

4. Inhabitábo in tabernáculo tuo in sǣcula : * prótegar in velaménto alárum tuárum.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratiónem **meam** : * dedísti heredi-

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheri-

tátē timéntibus *nomen tuum*.

6. Dies super dies regis *adjícies* : * annos ejus usque in diem generatió-
nis et generatiónis.

7. Pérmānet in ætérnum in conspéc-
tu **Dei** : * misericórdiam et veritátē
ejus *quis requíret*?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in
sæculum **sæculi** : * ut reddam vota
mea de die *in diem*.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc,
et **sémper**, * et in sæcula **sæculórum**.
Amen.

tance to them that fear thy name.

Thou wilt add days to the days of
the king: his years even to genera-
tion and generation.

He abideth for ever in the sight of
God: his mercy and truth who shall
search?

So will I sing a psalm to thy name
for ever and ever: that I may pay
my vows from day to day.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

P. T.
Ant.

A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

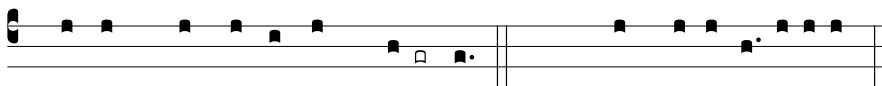
Friday in Paschal Time.

P. T.
Ant.

A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 76. I.

Vo ce me- a ad Dóminum clamá- vi : * vo ce me- a ad
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to me.



De- um, et inténdit **mi-** hi. *Flex :* exqui-sí-vi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum ex-
quisívi, † mánibus meis nocte con-
tra eum : * et non *sum decéptus*.

3. Rénuít consolári ánima mea, †
memor fui Dei, et delectátus sum, et
exercitátus sum : * et defécit spíritus
meus.

4. Anticipavérunt vigílias óculi **me-**
i : * turbátus sum, et non *sum locú-*
tus.

5. Cogitávi dies antíquos : * et annos
ætérnos in *mente hábui*.

6. Et meditátus sum nocte cum corde
meo, * et exercitábar, et scopébam
spíritum **meum**.

7. Numquid in ætérnum projíciet
Deus : * aut non appónet ut com-
placítior *sit adhuc*?

8. Aut in finem misericórdiam suam
abscíndet, * a generatióne in gene-
ratióne?

9. Aut obliviscétur miseréri **Deus** : *
aut continébit in ira sua misericór-
dias suas?

10. Et dixi : Nunc **cœpi** : * hæc
mutátio dexteræ **Excélsi**.

In the day of my trouble I sought
God, with my hands lifted up to him
in the night, and I was not deceived.

My soul refused to be comforted: I
remembered God, and was delighted,
and was exercised, and my spirit
swooned away.

My eyes prevented the watches: I
was troubled, and I spoke not.

I thought upon the days of old: and
I had in my mind the eternal years.

And I meditated in the night with my
own heart: and I was exercised and
I swept my spirit.

Will God then cast off for ever?
or will he never be more favourable
again?

Or will he cut off his mercy for ever,
from generation to generation?

Or will God forget to shew mercy?
or will he in his anger shut up his
mercies?

And I said, Now have I begun: this is
the change of the right hand of the

11. Memor fui óperum **Dómini** : *
quia memor ero ab inítio mirabílium
tuórum.

12. Et meditábor in ómnibus opéri-
bus **tuis** : * et in adinventiónibus tuis
exercébor.

13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

14. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

most High.

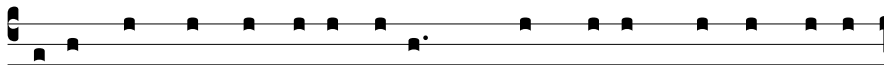
I remembered the works of the Lord:
for I will be mindful of thy wonders
from the beginning.

And I will meditate on all thy
works: and will be employed in thy
inventions.

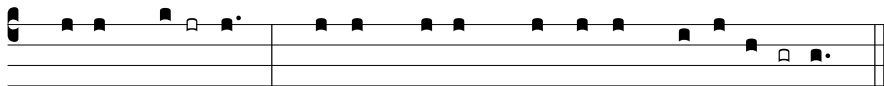
Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi- a tu- a : † quis De-us magnus si-cut
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



De-us **no-** ster?* tu es De-us qui fa-cis *mi-rabí-li-* a.
Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecísti in pópulis virtútem
tuam : * Redemísti in bráchio tuo
pópulum tuum filios Jacob et **Jo-**
seph.

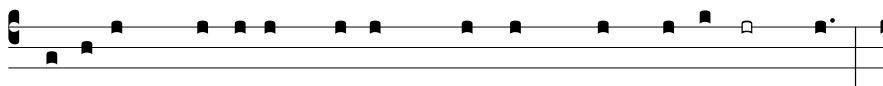
3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt
te aquæ : * et timuérunt et turbátæ
sunt abyssi.

Thou hast made thy power known
among the nations: with thy arm
thou hast redeemed thy people the
children of Jacob and of Joseph.

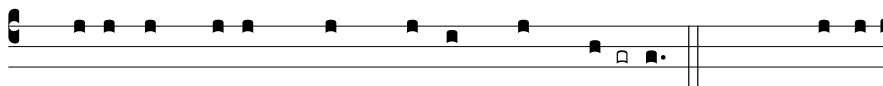
The waters saw thee, O God,
the waters saw thee: and they
were afraid, and the depths were
troubled.

4. Multitúdo sónitus **aquárum** : *
vocem *dedérunt* **nubes**.
Great was the noise of the waters:
the clouds sent out a sound.
5. Etenim sagíttæ tuæ **tránseunt** : *
vox tonítrui tui *in rota*.
For thy arrows pass: The voice of
thy thunder in a wheel.
6. Illuxérunt coruscationes tuæ orbi
terræ : * commóta est, et contréruit
terra.
Thy lightnings enlightened the world:
the earth shook and trembled.
7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in
aquis **multis** : * et vestígia tua non
cognoscéntur.
Thy way is in the sea, and thy paths
in many waters: and thy footsteps
shall not be known.
8. Deduxísti sicut oves pópulum **tu-**
um, * in manu Móysi *et Aaron*.
Thou hast conducted thy people like
sheep, by the hand of Moses and
Aaron.
9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.
Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.
10. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in sǽcula **sæculórum**.
Amen.
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

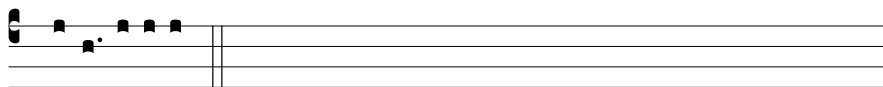
Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu- am, et exáudi me : *
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni- am inops, et pauper sum e- go. Flex : to-ta



di- e : †

2. Custódi ánimam meam, quóniam **sanctus** sum : * **salvum** fac servum tuum, Deus meus, **sperántem in te**.

3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † **lætífica** ánimam servi **tui**, * quóniam ad te, Dómine, ánimam meam **levávi**.

4. Quóniam tu, Dómine, suávis et **mitis** : * et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te.

5. Auribus pércipe, Dómine, oratió-nem **meam** : * et inténde voci depre-catiónis **meæ**.

6. In die tribulatiónis meæ clamávi **ad te** : * quia **exaudísti** me.

7. Non est símilis tui in diis, **Dómine** : * et non est secúndum **ópera tua**.

8. Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt coram te, **Dómine** : * et glorificábunt **nomen tuum**.

9. Quóniam magnus es tu, et fáciens mirabília : * tu es **Deus solus**.

10. Deduc me, Dómine, in via tua, †

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

Conduct me, O Lord, in thy way,

et ingrédiaŕ in veritáte **tua** : * lætétur
cor meum ut tímeat *nomen tuum*.

11. Confitébor tibi, Dómine, Deus
meus, in toto corde **meo**, * et glori-
ficábo nomen tuum *in ætérnum*.

12. Quia misericórdia tua magna est
super me : * et eruísti ánimam meam
ex inférno *inferióri*.

13. Deus iníqui insurrexérunt super
me, † et synagóga poténtium quæ-
siérunt ánimam **meam** : * et non
proposuérunt te in *conspéctu suo*.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor
et miséricors, * pátiens, et multæ
misericórdiæ, *et verax*.

15. Réspice in me, et miserére mei, †
da impérium tuum púero **tuo** : * et
salvum fac filium *ancillæ tuæ*.

16. Fac mecum signum in bonum, †
ut vídeant qui odérunt me, et con-
fundántur : * quóniam tu, Dómine,
adjuvísti me, et consolátus **es** me.

17. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui*
Sáncto.

18. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*.

and I will walk in thy truth: let my
heart rejoice that it may fear thy
name.

I will praise thee, O Lord my God:
with my whole heart, and I will glorify
thy name for ever:

For thy mercy is great towards me:
and thou hast delivered my soul out
of the lower hell.

O God, the wicked are risen up
against me, and the assembly of the
mighty have sought my soul: and
they have not set thee before their
eyes.

And thou, O Lord, art a God of
compassion, and merciful, patient,
and of much mercy, and true.

O look upon me, and have mercy
on me: give thy command to thy
servant, and save the son of thy
handmaid.

Shew me a token for good: that
they who hate me may see, and be
confounded, because thou, O Lord,
hast helped me and hast comforted
me.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Amen.



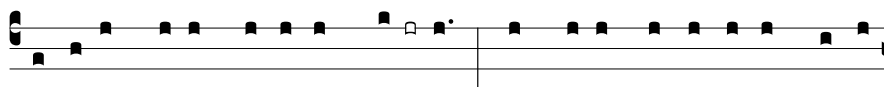
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Saturday in Paschal Time.

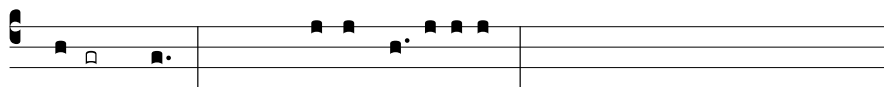


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis **me-** æ : * in di-e clamá-vi, et *nocte*
 O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night be



coram te. *Flex* : sepúlcris, †

2. Intret in conspéctu tuo orátio **me-** Let my prayer come in before thee:
 a : * inclína aurem tuam ad *precem* incline thy ear to my petition.
meam :
3. Quia repléta est malis ánima **me-** For my soul is filled with evils: and
 a : * et vita mea inférno *appropin-* my life hath drawn nigh to hell.
quávit.
4. Æstimátus sum cum descendénti- I am counted among them that go
 bus in *lacum* : * factus sum sicut ho- down to the pit: I am become as
 mo sine adjutório, inter mórtuos **li-** a man without help, free among the
ber. dead.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor **ámp**lius : * et ipsi de manu tua repúlsi sunt.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in *umbra* **m**ortis.

7. Super me confirmátus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos induxísti **s**uper me.

8. Longe fecísti notos meos **a** me : * posuérunt me abominatió**nem** sibi.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt *præ* inó**p**ia.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **di**e : * expándi ad te *manus* **m**eas.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confitebú**ntur** tibi?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in perditió**n**e?

13. Numquid cognoscéntur in ténébris mirabília **tua**, * et justítia tua in terra obliu**i**ónis?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea præ**vé**niet te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió-

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

Lord, why castest thou off my

nem **meam** : * avértis fáciem *tuam* a me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et *conturbátus*.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terróres tui *conturbavérunt* me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua tota **die** : * circumdedérunt *me* **si**-mul.

19. Elongásti a me amicum et **pró**-ximum : * et notos meos *a miséria*.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spiritui Sámcto**.

21. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

prayer: why turnest thou away thy face from me?

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

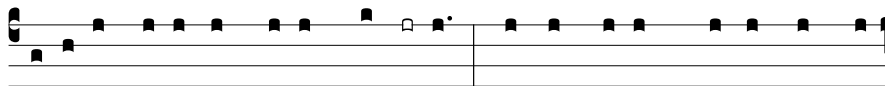
They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

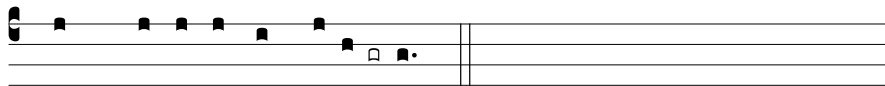
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.



Bénedic, ánima me-a, **Dómino** :* et ómni- a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me bless his holy name.



sunt, nómi-ni *sancto* **e-** jus.

2. Bénedic, ánima mea, **Dómino** : *
et noli oblivísci omnes retributiónes

Bless the Lord, O my soul, and
never forget all he hath done for

eius.

3. Qui propitiátur ómnibus iniquitátibus **tuis** : * qui sanat omnes infirmitátes **tuas**.

4. Qui rédimít de intéritu vitam **tuam** : * qui coronat te in misericórdia et miseratió nibus.

5. Qui replet in bonis desidérium **tuum** : * renovábitur ut áquilæ **juvén-tus tua**.

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : * et judícium ómnibus injúriam **patiéntibus**.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis Israél voluntátes **suas**.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et multum **miséricors**.

9. Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum **comminábitur**.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras **retribuit nobis**.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam **super timéntes se**.

12. Quantum distat ortus ab **occidénte** : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

thee.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plentiful in mercy.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

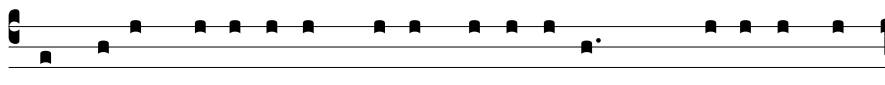
13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Ghost.

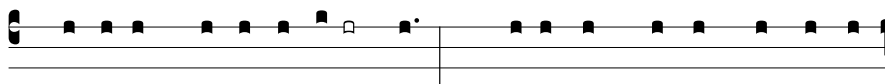
14. Sicut érat in princípíio, et núnc,
et **sémp**er, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

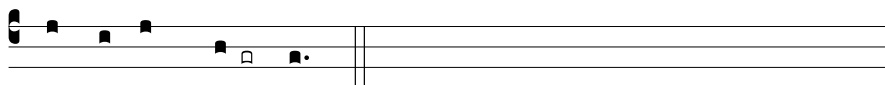
Psalm 102. II.



Quómodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-ó rum, † mi-sértus est
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion



Dóminus timénti-bus se : * quóni- am ipse cognó vit
on them that fear him: For he knoweth our frame.



figméntum **no-**strum.

2. Recordátus est quóniam pulvis su-
mus : † homo, sicut fœnum dies **e-**
jus, * tamquam flos agri sic **effloré-**
bit.

He remembereth that we are dust:
man's days are as grass, as the
flower of the field so shall he
flourish.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in
illo, et non subsístet : * et non co-
gnóscet ámplius **locum suum**.

For the spirit shall pass in him, and
he shall not be: and he shall know
his place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab
ætérno, * et usque in **ætérnum** super
timéntes **eum**.

But the mercy of the Lord is from
eternity and unto eternity upon them
that fear him.

5. Et justítia illíus in filios filiórum, *
his qui servant testaméntum **ejus**.

And his justice unto children's chil-
dren, to such as keep his covenant.

6. Et mémoires sunt mandatórum ipsíus, * ad faciéndum ea.

7. Dóminus in cælo parávit sedem suam : * et regnum ipsíus ómnibus dominábitur.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem sermónum ejus.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * ministri ejus, qui fácitis voluntátem ejus.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco dominatiónis ejus, * bédedic, ánima mea, Dómino.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et sémp(er), * et in sæcula sæculórum. Amen.

And are mindful of his commandments to do them.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

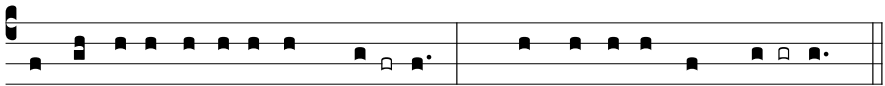
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P. T.
Ant. 

A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

All Souls' Day

Psalm 122.



<p>2. Ecce sicut óculi servórum, * in mánibus dominórum suórum.</p> <p>3. Sicut óculi ancillæ in mánibus dó- minæ suæ : * ita óculi nostri ad Dó- minum, Deum nostrum, donec mi- sereátur nostri.</p> <p>4. Miserére nostri, Dómine, miserére nostri : * quia multum repléti sumus</p>	<p>Behold as the eyes of the servants are on the hands of their masters, As the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress: so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us.</p> <p>Have mercy on us, O Lord, have mercy on us: for we are greatly</p>
---	--

despecti^one :

5. Quia multum repl^eta est **ánima** nostra : * oppróbrium abundántibus, et despéctio **supér**bis.

6. Réquiem **ætér**nam * dona eis **Dó**-mine.

7. Et lux perpétua * **lú**ceat eis.

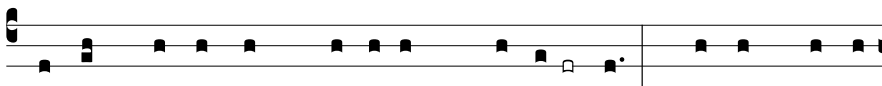
filled with contempt.

For our soul is greatly filled: we are a reproach to the rich, and contempt to the proud.

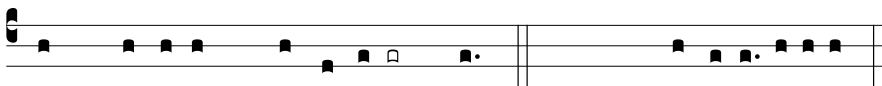
Eternal rest grant unto them, O Lord.

And may perpetual light shine upon them.

Psalm 141.



Vo ce me- a ad Dóminum **clamá**- vi : * vo ce me- a
I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication



ad Dóminum **depre-cátus** sum : *Flex* : Dómine, †
to the Lord.

2. Effúndo in conspéctu ejus orati^onem **meam**, * et tribulati^onem meam ante ipsum **pronú**ntio.

3. In deficiéndo ex me spíritum **me**-um : * et tu cognovísti sémitas **meas**.

4. In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láqueum **mihi**.

5. Considerábam ad d^exteram, et vidébam : * et non erat qui cognósceret me.

6. Périit fuga **a** me : * et non est qui requírat **ánimam meam**.

7. Clamávi ad te, Dómine, † dixi : Tu

In his sight I pour out my prayer, and before him I declare my trouble:

When my spirit failed me, then thou newest my paths.

In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.

I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.

Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.

I cried to thee, O Lord: I said: Thou

es spes **mea**, * pórtio mea in terra
vivéntium.

art my hope, my portion in the land
of the living.

8. Inténde ad deprecationem **me-**
am : * quia humiliátus *sum* **nimis**.

Attend to my supplication: for I am
brought very low.

9. Líbera me a persecuéntibus me : *
quia confortáti *sunt* **super** me.

Deliver me from my persecutors; for
they are stronger than I.

10. Educ de custódia ánimam meam
ad confiténdum nómini **tuo** : * me
expéctant justí, donec retríbuas
mihi.

Bring my soul out of prison, that I
may praise thy name: the just wait
for me, until thou reward me.

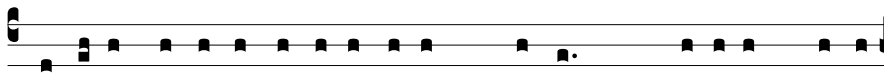
11. Réquiem **ætérmam** * dona eis
Dómine.

Eternal rest grant unto them, O
Lord.

12. Et lux perpétua * *lúceat* eis.

And may perpetual light shine upon
them.

Psalm 142.



Dómine, exáudi o-ra-ti- ónem me- am : † áuribus pérci-
Hear, O Lord, my prayer:



pe obsecra-ti- ónem me- am in ve-ri-tá-te tu- a : *
give ear to my supplication in thy truth:



exáudi me in tu-a **justí-ti-a**.
hear me in thy justice.

2. Et non intres in judícium cum
servo **tuo** : * quia non justificábitur

And enter not into judgment with
thy servant: for in thy sight no man

in conspéctu tuo **omnis vivens.**

3. Quia persecútus est inimícus ánimam **meam** : * humiliávit in terra *vitam meam.*

4. Collocávit me in obscúris sicut mórtuos **sæculi** : * et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est *cor meum.*

5. Memor fui diérum antiquórum, † meditátus sum in ómnibus opéribus **tuis** : * in factis mánuum tuárum *meditábar.*

6. Expándi manus meas **ad te** : * ánima mea sicut terra sine *aqua tibi.*

7. Velóciter exáudi me, **Dómine** : * defécit spíritus **meus.**

8. Non avértas fáciem tuam **a me** : * et símilis ero descendéntibus *in lacum.*

9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : * quia in te *sperávi.*

10. Notam fac mihi viam, in qua **ám-
bulem** : * quia ad te levávi *ánimam meam.*

11. Eripe me de inimícis meis, **Dómine**, ad te **confúgi** : * doce me fá-
cere voluntátem tuam, quia Deus **meus
es tu.**

12. Spíritus tuus bonus dedúcet me

living shall be justified.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

I remembered the days of old, I meditated on all thy works: I meditated upon the works of thy hands.

I stretched forth my hands to thee: my soul is as earth without water unto thee.

Hear me speedily, O Lord: my spirit hath fainted away.

Turn not away thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

Cause me to hear thy mercy in the morning: for in thee have I hoped.

Make the way known to me, wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee.

Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled: Teach me to do thy will, for thou art my God.

Thy good spirit shall lead me into

in terram **rectam** : * propter nomen
tuum, Dómine, vivificábis me, in
æquitáte **tua**.

the right land: For thy name's sake,
O Lord, thou wilt quicken me in thy
justice.

13. Edúces de tribulatióne ánimam
meam : * et in misericórdia tua di-
spérdes inimícos **meos**.

Thou wilt bring my soul out of trou-
ble: And in thy mercy thou wilt de-
stroy my enemies

14. Et perdes omnes, qui tribulant
ánimam **meam**, * quóniam ego ser-
vus **tuus** sum.

And thou wilt cut off all them that
afflict my soul: for I am thy servant.

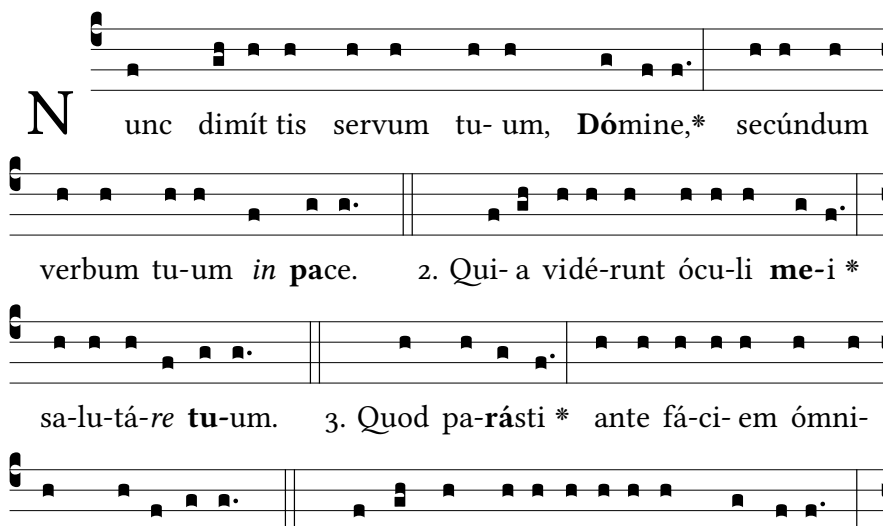
15. Réquiem **æté**nam * dona eis
Dómine.

Eternal rest grant unto them, O
Lord.

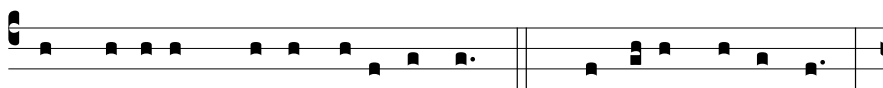
16. Et lux perpétua * **lú**ceat eis.

And may perpetual light shine upon
them.

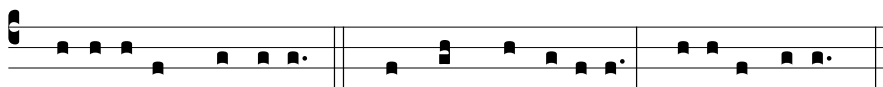
Canticle



N unc dimít tis servum tu-um, Dómine,* secúndum
verbum tu-um *in* **p**ace. 2. Qui- a vidé-runt ócu-li **me-i** *
sa-lu-tá-re **tu**-um. 3. Quod pa-rásti * ante fá-ci-em ómni-
um popu-lórum. 4. Lumen ad reve-la-ti-ónem **génti**-um*



et gló-ri-am ple-bis tu-æ Israel. 5. Réqui-em æ-térnam*



dona e- is Dómine. 6. Et lux perpétu-a* lúce-at e- is.

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem. And lead us not into temptation.

℞. Sed líbera nos a malo. But deliver us from evil.

Ÿ. A porta ínferi. From the gate of hell.

℞. Erue, Dómine, ánimas eórum. Deliver, O Lord, their souls.

Ÿ. Requiéscant in pace. May they rest in peace.

℞. Amen. Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratióem meam. O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat. And let my cry come unto Thee.

Oremus. Let us pray.

Propitiáre, quaésumus, Dómine, animábus ómnium famulórum famulárúmque tuárum, pro quibus majestátem tuam suppliciter exorámus: † ut, per haec piae deprecatiónis officia, * perveníre mereántur ad réquiem sempitérnam. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula saeculórum.

℞. Amen. Amen.

Ÿ. Réquiem ætérnam dona eis Dó- Eternal rest grant unto them, O

mine.

℞. Et lux perpétua lúceat eis.

℣. Requiéscant in pace.

℞. Amen.

Lord.

And may perpetual light shine upon
them.

May they rest in peace.

Amen.

Thus ends Compline, nothing further is added.